

r, y acto

ien-

oso,

las

más

osto.

T._

este fer-

de

eva.

ajar

nga

lará

40

id a por

ada

de

del sele

hec_ ura; arse, n la

uras más r se

n 17 o de

las

n el

que

tura,

n de

LL

la Voz de Musik Pavarra



PAMPLONA, JUEVES 10 DE AGOSTO DE 1933.--Apartado 29.

DIARIO INDEPENDIENTE

TELEFONO 1797 .-- Oficinas y Talleres: ZAPATERIA, 50 x



PRIMER ANIVERSARIO DE LA SEÑORA

Doña Francisca Irujo y

Viuda de don Anselmo de Gomendio y Alzaa que falleció el día 10 de Agosto de 1932

después de recibir los Santos Sacramentos y la Bendición A. de S. S.

R. I. P.

Su hermana, doña Juana Irujo. Vda. de Aranzadi; hermanas políticas, doña Aniana Ollo, Vda. de Irujo y doña Mercedes Gomendio, Vda. de Sanz; sobrinos, solr nos políticos y demás interesados,

SUPLICAN a sus amigos y conocidos la encomienden a Dios y asistan al funeral que se celebrará mañana, VIERNES, día 11, a las ONCE de la mañana, en la iglesia parroquial de San Saturnino, por lo que quedarán agradecidos.

Pamplona, 10 de Agosto de 1933

Todas las misas que se celebren mañana, dia 11, en las cinco parroquias de Pamplona, podrán aplicarse por el alma de la finada.

Pero hay más: ¿representaban al pueblo

vasco las Diputaciones de la época de la

Dictadura? Es evidente que no: puesto que

los diputados los nombraban los Goberna-

dores. Eran pues, aquellas Diputaciones

eminentemente antiforales, tan antiforales

Pues bien: en Navarra se pactaron el de-

sastroso Convenio del 27, y en Vizcaya, Ala-

va y Guipúzcoa, el Concierto Económico más

ruinoso que han tenido; y a pesar de ello,

no sólo no desautorizaron los actuales tra-

dicionalistas tales Convenio y Concierto, si-

no que encuentran natural que personalida-

des tradiciona istas hubiesen formado parte

de aquellas Diputaciones antiforales, y que

¿A qué entonces, armar tal escándalo?

¿Por qué aprobar los Convenio y Concier-

to pactados durante la Dictadura, por Di-

putaciones sin representación del país y con

gravísimo detrimento de sus intereses y de-

rechos, y ahora en cambio, se han de poner

no ya "peros", sino los mayores obstáculos

posibles a un Estatuto propuesto por el país

y que resulta ventajosísimo para el mismo;

es más, que supone para él, la reintegra-

¿A qué obedece conducta tan contradic-

La excursión a Guernica

Como anunciamos en días anteriores, el

Son muchos los estudiantes pamploneses

que se trasladarán a dicha histórica villa

Todos los que se han apuntado para la

excursión deben de pasar lo antes posible

por la libería Aramendía para retirar su co-

rrespondiente billete. Advertimos a los re-

zagados que son pocas las plazas que que=

dan y que el pliego de inscripción se cierra el

próximo domingo tendrá lugar en Gernika

el II Congreso de Estudiantes Vascos.

para asistir a los actos anunciados.

ción de importantes derechos forales?

toria e inconsecuente?

hubiesen firmado tales conventos.

como las Gestoras.

LA SEÑORA

Viuda de don Miguel Gárriz falleció ayer a los 48 años de edad

después de recibir los Santos Sacramentos y la Bendición A. de S. S.

Sus afligidos hijos, Jovita, Prudencia, Pedro y Jesús; madre, doña Isabel Munuce; her nanos, hermanos políticos, tíos, primos, sobrinos y demás parientes e i iteresados,

SUPLICAN a sus amigos y conocidos la tengan presente en sus oraciones y asistan a los funerales que en sufragio de su alma se celebrarán HOY, jueves, a las ONCE de la mañana, en la iglesia parroquial de Salinas de Pamplona, después de la conducción del cadáver a dicho pueblo, y mañana, VIERNES, a las ONCE de la mañana, en la iglesia parroquial de San Nicolás de esta ciudad, por lo que les quedarán muy agradecidos.

DOMICILIO: Sarasate, 15.-1.º

Pampiona, 10 de Agosto de 1933

La conducción del cadáver a Salinas de Pampiona tendrá lugar HOY, a las DIEZ MENOS CUARTO de la mañana

Las Misas Gregorianas darán comienzo en el ultar del Santo Cristo de la iglesia parroquial de San Nicolás, el domingo, dia 13, y se celebrarán a las ocho y media.

Hay concedidas indulgencias en la forma acostumbrada.

DEL MOMENTO

No creemos descubrir ningún misterio, al decir que dentro del campo del tradicionalismo actual ha existido y existe, división bastante profunda, en el modo de apreciar el problema del Estatuto.

Los señores Beunza, Oreia y otros, opinaban y siguen opinando que se debe propugnar por el Estatuto. Los demás, influenciados por los integristas y los dinásticos, opinaban y continuan opinando, lo contra-

El criterio de estos últimos ha prevaleci-Mas no del todo: puesto que con enmiendas o sin ellas, muchos de los Ayuntamientos de mayoría tradicionalista, han votado en Vitoria el Estatuto. De lo cual, los tradicionalistas sinceros, los viejos, deberían deducir una conclusión, y es, la de que si los nacionalistas, que son, por lo menos, tan católicos como ellos, y una buena parte de los propios tradicionalistas han votado el Estatuto, será sin duda porque en conciencia se puede votar; y por tanto, que el Estatuto no es tan nefando ni laico como sus dirigentes se lo habían pintado.

Sin embargo "La Constancia" órgano oficial del Tradicionalismo en Guipúzcoa, no da su brazo a torcer. Y porque ni en Guipúzcoa ni en Vizcaya ha exteriorizado el pueblo ruidosamente sữ alegría por haberse votado el Estatuto, cree o simula creer, que a los guipuzcoanos y vizcaínos no sólo no les ha satisfecho el Estatuto, sino que les ha desagradado.

¿En ese caso — le preguntamos nosotros -por qué la inmensa mayoría de los representantes municipales elegidos por los guipuzcoanos y vizcainos han votado el Es-

Y ¿por qué se creen los lectores que (según "La Constancia") ni Guipúzcoa ni Vizcaya han celebrado la aprobación del Estatuto?

Pues porque el Estatuto ha sido elaborado por las Gestoras, y éstas no representan a Guipúzcoa y Vizcaya, sino al Gobierno.

Respecto a que el Estatuto haya sido confeccionado por las Gestoras, el lector sabe, y "La Constancia" también, a qué ate-

El Estatuto aprobado en Vitoria viene a ser el mismo cuya confección encomendaron las Gestoras del País Vasco, a una Comisión integrada por representantes de todos los partidos políticos, de los municipios, de la sociedad de Estudios Vascos y de las mismas Gestoras. Estas por tanto, tuvieron parte bien insignificante en su confección. Después se sometió a la aprobación de los Ayuntamientos y éstos pudieron, tuvieron por lo menos, oportunidad, de introducir en él las variaciones y enmiendas que hubiesen creido pertinentes y viables.

No puede por tanto, decirse sin faltar abiertamente y a sabiendas a la verdad, que el Estatuto hubiese sido obra exclusiva de las Gestoras. Mas bien debe decirse, porque es así la verdad, que las Gestoras se limitaron a tramitarlo.

El pueblo vasco, pues, fué en realidad, quien formuló el Estatuto; y lo hizo como quiso hacerlo: sin otros límites que los que le marcaba la Constitución.

Pero vamos a cuentas: ¿por qué razón invoca el Tradicionalismo el Pacto del 41, y el régimen derivado de la ley de 1876, como algo sagrado e intangible?

¿Qué Diputaciones eran las que aceptaron las leyes de 1841 y 1876? ¿Eran acaso, forales? ¿Las habían elegido las Cortes ni las Juntas forales? No. ¿Las había elegido el Pueblo vasco en elecciones normales? Tampoco. Porque en las dos épocas estaba declarado el estado de guerra, y el país estaba ocupado militarmente.

Y sin embargo, para "La Constancia" y los tradicionalistas, las leyes de 1841 y 1876, son intangibles.

GALIZIA-CATALUNYA-EUZKADI

curso del señor Irujo

Barcelona 9 (23,15)

Ayer a la tarde, los señores Izaurieta, Garate, don Fortunato de Aguirre (Alcalde de Estella), Caballero (Alcalde de Elciego), Ernandôrena, Epalza, Emparanza y señoritas de Sistiaga, Barrena, Urzelai y Gamarra, salieron con dirección a Euzkadi, siendo desocdidos por las autoridades que quedan en Barcelona.

Agui quedan los señores Doxandabaratz. Isusi, Irujo y Goñi.

Se celebró la cena con que el Consejero de la Generalitat, señor Gasol y el Alcalde señor Ayguadé, obsequiaron a los cuatro señores citados.

El agape transcurrió en un ambiente de cordialidad y afecto.

Después de la cena, los excursionistas visitaron los locales de la Juventud nacionalista de Gracia. La presencia de las personalidades vascas, fué acogida con grandes ova-

Ante la insistencia de los que allí se encontraban, el señor Irujo prornunció un breve pero fogoso discurso, que fué acogido con grandes aplausos.

A la terminación del discurso, se cantó El Segadors y el Himno Vasco.

Hoy por la mañana, especialmente invitadas por el Director de la Universidad, doctor Serra Hunter, las personalidades vascas han visitado las diferentes dependencias de ese Centro docente.

Las personalidades vascas han tenido ocasión de escuchar de labios del Dr. Serra, entusiasta patriota, frases laudatorias para el País Vasco.

Después han visitado los locales de "La Veu de Catalunya", cuyo edificio estaba engalanado en honor a los representantes vas-

También han realizado una nueva visita a la Generalitat, a donde han ido acompa-

ñados por el señor Descans. Aquí han celebrado algunas reuniones que revisten gran importancia.

Mientras se celebraba una de estas reuniones, los representantes nacionalistas se han enterado del traslado de Idiakez al Penal le Dueso. Esto ha producido en todos los sectores honda pena.

lán y han visitado varias Instituciones benéficas, admirando la forma en que Cataluna atiende estos importantes servicios. Más tarde se han trasladado a Accio Catalana, donde los esperaban los señores Ni-

Con el señor Descans, los representantes

vascos se han dirigido al Parlamento catar

colau D' Olver, Hurtado y Esteve. Aquí han sido muy obseguiados. Mañana visitarán Unió Democratica de

Catalunya, donde serán obsequiados con un

Inspección de Transportes de Navarra

Con el fin de que la Vigilancia de Carreteras no pueda considerar como viajeros a los obreros que se emplean en la conducción, carga y descarga de los vehículos dedicados al transporte de mercancías, esta Inspección proporcionará carnets de identidad al persoanl que preste servicios en la citada clase de vehículos.

Los propietarios de camiones o camionetas que circulen por las carreteras de Navarra deberán solicitar de esta Inspección el otorgamiento de los carnets de identidad referidos, indicando el nombre y apellidos del interesado, vecindad, concepto de su trabajo y matrícula y número del vehículo.

Pamplona, 9 de Agosto de 1933.—El Ingeniero Inspector Jefe, Miguel Erice.

Acceso a la propiedad

TEMAS SOCIALES

de las defensas más eficaces del orden público es el cumplimiento exacto de los deberes sociales, en especial de las clases patronales. Están éstas agobiadas por las circunstancias críticas del mercado y de la industria. No lo negamos. Pero tampoco echemos en olvido que el agobio pesa igualmente, y en más grave proporción, sobre la clase trabajadora, asfixiada por el "paro". Va mucho de cobrar un tanto por ciento a no cobrar nada. No podemos fijarnos para estimar los hechos sociales en los anos de grandes ingresos en caja. Pasaron los negocios de las navieras en la Gran Guerra. Los dividendos de aquella época fueron excesivos para ser repartidos sólo a los accionistas. El obrero pocas ventajas reportó en su favor.

Pero ahora, en que nos atenaza la crisis, se lamentan los industriales de sus tristes condiciones, sin notar que esas mismas circunstancia acogotan al pobre obrero sin trabajo. En los momentos extraordinarios de apuros económicos en una Sociedad, todos deben sacrificarse proporcionalmente y respetar, ante todo, el derecho a la vida. No se trata va del egoísmo, que a veces recomienda atender a las peticiones obreras hasta por salvarse de una probable irrupción revolucionaria. Nos referimos a deberes de estricta justicia social. Ya lo dice el Pont'fice: "Si con vigor y sin dilaciones no se emprende para llevar a la práctica las mejoras sociales, es inútil pensar que puedan defenderse eficazmente el orden público, la paz y la tranquilidad humana contra los promovedores de la revolución". Señala las razones de pura conveniencia social. Los hechos nos lo dicen bien elocuentemente. Las mejoras que las clases obreras han ido logrando en el correr de los años, se han debido casi siempre a la actitud de "cara feroce" con que se han manifestado los reclamantes. No pocas veces han hecho acompañar sus peti-

ciones de la amenaza revolucionaria. No puede haber paz mientras nuestras masas se vean en el duro trance de vivir en la miseria. No es posible que acierten a moderar sus impetus.

El acceso a la propiedad es un postulado social cristiano. Es una verdad teórica que todos la aplaudimos con fervor de un postulado vasco. Pero llega el caso práctico de llevar a efecto esta aspiración y surgen las dificultades. Se trata de un baserritarra a quien queremos mejorar de condición y nos lanzamos a predicar los medios de lograr de los propietarios o de forzarlos, sin preciso fuera, a que vayan estudiando los medios de procurar el traspaso a su rentero de la propiedad rústica en cuestión, y entonces se aducen mil y mil razones para tachar la citada teoría de nada menos que "subversiva del orden social".

Es cuando comienzan a decirnos que el baserritarra vive bien, que abona una módica renta, que se le tienen todas las consideraciones que pueda pedir.

Pero no se trata de nada de eso. Somos los primeros en reconocer que, en general, en Vasconia el agricultor vive sin explotaciones inicuas. Sin embargo, no podemos dejar de ver que las fuerzas izquierdistas españolas predican a los renteros, prometiéndoles el oro y el moro, con el fin de hacerles creer que en día no lejano quedarán transformados en propietarios de las tierras que culti-

Esta campaña será factible, y lo es de hecho, mientras el rentero siga en estas condiciones de vida. Los Papas hablan bien claro de hacer propietarios y dueños de sus casas a los agricultores. Claro que por vías de justicia. Por la sencilla razón de que, repartida la propiedad en muchas manos de agricultores vascos, se crean y asientan familias vascas, fuentes de orden y paz.

Otro tanto podemos afirmar del obrero

No nos cansaremos de repetir que una i industrial. ¿Cómo llegará a ser propietario? ¿Ganando sólo un salario que nada más le permita atender a las necesidades vitales. sin lograr acallar las reclamaciones de sus hijos? Defiende, pues, el salario vital, el familiar y lo que podríamos llamar salario patrimonial, para da esta suerte tener posibilidades de dajar una módica herencia a tus

El accionariado obrero y la participación de beneficios son los medios indicados por la técnica sociológica para llegar a este fin. No son favores que se piden de limosna. Hablamos de deberes de justicia social. Si hoy no se pueden implantar, no los dejemos en olvido. Que sepan los obreros que algunos patronos se preocupan de estos postulados y que hay algo más que egoísmo en las relaciones de clase. De esta suerte creerán en la verdad de la solidaridad cristiana en la

La excursión al Arabar

Cada día que pasa recibimos noticias de nuevas localidades que envían nutridas representaciones de patriotas a esta magna excursión al Santuario de San Miguel.

Hoy son Obanos, Garés, Mañeru, Cirauqui, Etxarren de Guirguillano, Etxauri, Agoitz, Lumbier, Zangotza y otros quienes anuncian tienen ya comprometidos los autobuses que los trasladarán a Huarte.

Las inscripciones en el tren especial han aumentado considerablemente y ahora es cuando debemos advertir que las plazas son limitadas y por ello deben apresurarse a dar sus nombres cuantos tengan intención de

La Compañía del F. C. nos comunica haber señalado el siguiente horario: Ida. Pamplona, salida a las 6,40

Irurzun " 7.15 Huarte Araquil, llegada 7,30 Es decir que comenzando la ascensión a las siete y media, la mayoría puede estar en el Santuario para las nueve, salvando asiel mayor inconveniente que en estos casos

El regreso de Huarte es a las 19,30 para llegar a Pamplona a las 20,26 después de haber parado en Zuasti los tres minutes precisos para cruce de trenes. Más comodidades no pueden exijirse.

es el calor.

En el interior del Santuario se dirán misas, rezadas a las 8, 9 y 10 y a continuación de ellas podrá adorarse la vencranda efigie. Igualmente y durante toda la mañana po-

drán comulgar cuantos deseen. La misa solemne se celebrará a las 11 y ante los muchos miles de patriotas que alli, han de congregarse, se dirá en la explanada, colocando el altar fuera de la ermita cono--

cida por la Trinidad. De Getxo (Bizkaya) nos dicen viene un buen número a Iruña desde el víspera. En

Bilbao no se habla de ctra cosa que de esta excursión. No digamos nada de otros muchos sitios. Se puede asegurar por tanto que se trata de un verdadero acontecimiento que ponga a prueba la religiosidad de nuestro Partido.

Si en algunos pueblos que desean organizar autobuses encuentran dificultades para hacerlo por la imposibilidad de comunicar= se con las empresas, la comisión que actúa en Iruña podrá salvarles ese inconveniente.

Dr. Doxandabaratz

Comunica a su distinguida ellentela que que la cerrada su consulta. por viaje, hasta el TRECE de Agos.





Las personalidades gallegas y vascas en su visita a la Generalitat, en la que fueron r cibidas oficialmente por el Presidente señor Maciá. (El Dr. Doxandabar atz Presidente de Euzkadi Buru Batzar a la derecha del Presidente de Cataluña)

VIAJES

A Isaba la distinguida señora doña Paula Lozano de Guerrero con sus hijos. De Lecumberri a Zaragoza regresó el

doctor señor Royo Villanova. -A San Sebastián don Fermín Ayerra

Mundiale Harina inglesa especial para hojaldres

→A Cáseda el joven y culto abogado don Enrique Astiz.

-A San Sebastián doña Dolores del Amo con sus hijos. -A Biarritz, procedente de Madrid, don

Manuel Lerga Ortiz con su esposa. -A Urzainqui la bella señorita Guadalupe Oficialdegui.

A Pitillas doña Petra Vidaurre con su De Barcelona el ingeniero don José Castro con su esposa.

Dr. AZNAREZ

GARGANTA- NARIZ - OIDO Diplomado de la Facultad de Burdeos

ZAPATERIA, 21 2.º

De Melilla don José Lafuente Ma. yo, acreditado industrial de aquella plaza. De Roncal la distinguida señora doña Juana Orosin Aznárez.

-A su casa de Elizondo la bella y distinguida señora doña Angeles Múgica de Asirón con sus niños.

-A Leiza el distinguido joven don César de Urmeneta.

-A Ibarra (Guipúzcoa) la distinguida señora del acreditado industrial don An. drés Gorricho y su bella hija Camino.

-De Barcelona nuestro querido amigo don Fortunato de Aguirre, dignisimo alcalde de tido a los brillantes actos que los catalanes Estella, después de haber asistido a los brillantes actos que los catalanes dedicaron a los patriotas vascos y gallegos.

MADERAS De pine de Roncal y entarimades ANTONIO ERICE

-Para Isaba, la bella señorita María Cruz

-Al Balneario de Belascoain han llegado: Don Benito y señora Emilia Díaz, de Co-

Don Pedro Gayarre de Sos del Rel Católico.

-Don Matía Román (Pbro), de Erla. Don Joaquín Bandrés, de Erla. -Don Marcelino Alava, de Tudela.

Don Felipe Escuer Rivera y hermana Casilda, de Zaragoza. Don Daniel Nagore, de Pamplona.

Doña Conrada Celaya, de Miranda de

J. Alcalde Echeverria Médico por oposición de la Maternidad Provincial.

Consulta de 11'30 a 1'30 y de 4 a 5. PAULINO CABALLERO, 4, 2.º, dcha.

Teléfono 2643

-Don Santos Erviti, de Monreal. Doña María Idoy de Castiella e hija Esperanza, de Pamplona.

Fray Joaquín de Adios (Capuchino) para Adiós

-Han salio para San Sebastián, donde pasarán una temporada, las bellísimas señoritas María Magdalena e Isabel Astibia. BODAS

Ayer, día 9, a las 9'30 de la mañana, se celebró en el altar de la Virgen del Pilar de San Nicolás el enlace matrimonial de la bella señorita de Añorbe Felisa Lizarraga con el distinguido maestro de Allo don Emilio Jimeno.

Bendijo la unión el presbítero de Allo don Manuel Arcaya, siendo apadrinados los contrayentes por doña Estanislaa San Martín, profesora de San Sebastián, tía de la novia y don Gregorio Jiménez, maestro de Añorbe, padre del novio.

Los invitados fueron obsequiados con un suculento banquete en la acreditado Fonda Europa con arreglo al siguiente menú: Entremeses variados; Consomé de yema; Menestra a la navarra; Pescados variados; Pollos de Elizondo en su jugo: Postres: mantecado, vainilla y canastillas de fruta. Cafés, licores y habanos.

La feliz pareja a la que deseamos eterna luna de miel, salió en viajes de bodas a San Sebastián, Santander y otras poblaciones del norte.

Nimes; Lourdes; etc.

NOTAS TRISTES

Ayer, a los cuarenta y ocho años de adad, entregó su alma al Señor la bondadosa y respetable señora doña Felipa Larraya Munuce, viuda de don Miguel de Gárriz, después de haber recibido con gran devoción los Santos Sacramentos y la Bendición Apostólica de Su Santidad.

Profundo es el pesar que ha producido la muerte de doña Felipa Larraya, que por las singulares maneras de que estaba dotada habíase hecho acreedora al respeto y carino de cuantos la trataban. Sus virtudes, impregnadas de viva fe religiosa, le llevaron a ser en todo momento el apoyo del desvalido, ejercitando de esta manera la cantidad cristiana.

Madre amante de su hogar, hizo de él el santuario de sus desvelos modelando una familia ejemplar. Y al verse sus desconsolados hijos privados, con la irreparable pérdida, del apoyo de su consejo y del cariño del ser más querido, acaban de recibir golpe tan terrible que sólo podrá ser aminorado por la profunda fe religiosa y el acatamiento de los inescrutables designios de la divina Providencia.

Reciban el testimonio de nuestra condolencia sus hijos Jovita, Prudencia, Pedro y Jesús; madre doña Isabel Munuce, herma nos y demás familia. (R. I. P.)

-Hoy hace un año que fué acogida en el seno del Señor la bondadosa y respetable señora doña Francisca Irujo y Urra, viuda de don Anselmo de Gomendio, después de haber recibido devotamente los Santos Sacramentos y la Bendición Apostólica de Su

El recuerdo de la triste fecha trae a la memoria la respetable figura de tan distinguida dama que de tanta consideración gozó, por sus cualidades de innata bondad y cristianas virtudes, entre las numerosas y distinguidas relaciones con que la finada y sus familiares han contado siempre.

Al renovarse esta luctuosa fecha hacamos patente el testimonio de nuestra viva condolencia a su hermana, la distinguida señora doña Juana de Irujo, viuda de Aranzadi, hermanas políticas, doña Aniana de Ollo, viuda de Irujo y doña Mercedes de Gomendio, viuda de Sanz, a todos los miembros de las honorables familias de Aranzadi e Irujo y demás familiares de la finada. Mañana, viernes, a las once de la mañana, en la iglesia parroquial de San Saturnino se celebrarán solemnes funerales por el

eterno descanso de su alma. Todas las misas que se celebren mañana en las cinco parroquias de Pamplona podrán igualmente ser aplicadas en su sufragio. (G. B.).

No deje de encargar los recordatorios de defunción a la imprenta de la calle de San Nicolás, 31 .-- Pampiona Cuento con un gran surtido a precios eco-

-El día seis falleció cristianamente don Tomás de Mués p Albizu, después de haber recibido los Santos Sacramentos y la Bendición Apostólica de Su Santidad

nómicos

Las cualidades de afabilidad y acrisolada honradez ques poseía don Tomás de Mues le habían granjeado la amistad incondicional y el respetuoso afecto y consideración de cuantos se honraron con su amistad, viendo en él al hombre activo y constante cuyos desvelos iban siempre encaminados al cristiano cuidado del hogar en el que sifraba sus ilusiones y su cariño de esposo y de padre, amante de la tradición y de las virtudes cristianas en las que modeló a su familia, que hoy se ve afligida con la irreparable pérdida del ser más querido.

Reciban nuestro pésame y afecto su desconsolada esposa doña María Berradre; hijos, don Eduardo, don Cesáreo y doña Juana Mari; hermanos don Manuel y doña Cesárea y demás familiares y amigos del fi-

Mañana, viernes, a las nueve de la mañana, se celebrarán los funerales en sufragio de su alma, en la iglesia parroquial de San Agustín.

Radio Navarra, E. A. J. 6

206 METROS.—1.456 KILOCICLOS PROGRAMA PARA HOY Emisión de una y media a tres1

A la una y media, apertura de la estación. Cotización de bolsa.

Cartelera de espectáculos. Programa del Radioyente (Este programa se compondrá de discos solicitados por los señores socios de Radio-Navarra).

Noticias de prensa. Música clásica A las tres, fin de emisión. Emisión de diez a once y media! A las diez, apertura de la estación. Música ligera.

Selección de discos. Charla al micrófono sobre Disquisiciones taurinas, por Ignacio Noticias de última hora.

A las once y media cierre de la estación.

Italia-Roma

Cuarto y quinto viaje en autocar (todo incluido)

DOS MAGNIFICAS EXCURSIONES

Pau; Toulouse; Carcassonne Avignon; Niza; Alassio; Savona; Spezia; Lucca;

Pau; Toulouse; Carcassonne Avignon; Niza; Alassio; Milán (dos días comple-

tos); Verona; Padua; Venecia (dos días completos) Bolonia; Florencia (dos días completos); Roma (4 días completos); Grosseto; Pisa; Spezia; Génova; San Re-

mo; Montecarlo; Niza (dos días completos); Aix-en-Provence; Mondpellier; Lour-

Admistraciones "LA ESTELLESA" y teléfone 2547

Florencia, Siena; Roma (4 días)); Grosseto; Pisa; Génova; Niza; Aix-en-Provence;

Primera, Económica, del 1 al 17 de Septiembre: visitando:

Segunda Gran Lujo, del 1 al 25 de Octubre: visitando:

Inscripciones hasta el 25 de Agosto.

Inscripciones hasta el 25 de Septiembre.

Informes: Detalles e inscripciones en

EL SEÑOR

falleció el día 6 de Agosto de 1933 después de recibir los tantes facramentos y la Bencición 1. de S. S.

R. I. P.

Su desconsolada esposa, doña María Berradre; hijos don Eduardo, don Cesáreo y doña Juana Mari; hermanos, don Manuel y doña Cesárea; tíos, primos y demás parientes y los mozos del Despacho Central,

SUPLICAN a sus amigos y conocidos le tengan presente en sus oraciones y asistan a los funerales que en sufragio del alma del finado se celebrarán mañana, VIERNES, a las NUE-VE de la mañana, en la iglesia parroquial de San Agustín, por lo que les quedarán muy agradecidos.

DOMICILIO: San Agustín, 18 Pampiona, 10 de I gosto de 1933

EUZKO-ETXEA

Como homenaje a los excursionistas patrio tas que pernoctarán, en esta ciudad, para la ascensión a Aralar el

19 de Agosto de 1933

TEATRO GAYARRE

JOSTARIA de EUZKO ETXEA DE IRUÑA, con la reposición del drama en cuatro

Don Arturo de Campión

Decorados nuevos de BISKARRET, URZAINKI, MENAYA, JUANIZ y ELVIRA HERMANOS, conforme a los bocetos de

Don Javier de Ciga

Vestuario de época confeccionado por las casas Cabasés y Batlloria.

Estanis de Aranzadi.

Geno de García.

Mirentxu de Esparza.

Karmentxu de Esparza

Francisco de Arrarás

Valentín de Erburu.

Adolfo de Nabaskués

Estanis de Goiburu

Carmelo de Olazarán

Angel de Blanco

Kiril de Gibert

Carlos de Elvira

Angel de Astiz

Juan de Perez

Matxin de Bueno

Angel de Blanco.

José de Hundain

Estanis de Goiburu

Matxin de Bueno

Francisco de Zilbeti

José de Goñi

ANITA DE URTASUN KATALIN JIIIJ

JOVENCITA MARTIN DE ZUMEKEGI MIGUEL DE ELORGA BENOIT CLAVERIE GARNIER CIRILO PONCIO

Sargento RODRIGUEZ RUBI

MARQUES DEL SOCORRO BARNETXE Julián de Nabarro

Julio de Menaya Iñaki de Cunchillos. CAMPESINAS: Señoritas de Amichis, Makazaga, Biguria, Valle y Frutos MOZAS DE MESON: Rita de Aguinaga y Pilartxo de Makazaga.

MOZOS: Señores de Biskaret y Goñi. GENDARMES: Señores Biskaret y Fuerets. ARRIEROS: Señores de Urra, Gibert y Cabasés.

LEVADOS: Señores de Azkona, Frutos, Oderiz(y Arbizu.

SOLDADOS GRANADEROS id de Apat, Muguiro, Goñi Gainza, Juaniz Biscarret, Fuertes y Azketa. SOLDADOS BAJO NAVARROS: Señores de Urrutia, Arbizu, García, Lu-

sarreta, Azkona, Odériz y Goñi. PUEBLO FRANCES: Grupo de 30 personas.

La acción del primer acto se desarrolla en Baigorri (Baja Nabarra); la del acto segundo en las cercanías de Alcalá y las de los actos tercero y cuarto en la frontera Franco-Catalana del Rosellón.

Epoca de 1793, durante la Revolución Francesa. Comenzará el espectáculo a las diez en punto.

Precios de las localidades incluidos los impuestos

Proscenios Plateas y Principales con 6 entradas 30,00 Pts. Palcos Principales con 6 entradas Proscenios segundos con 5 entradas Palcos segundos con 5 entradas Butacas de Sala 5,00 Butacas delanteras de Palco 3,50 Butacas de Palco, filas 1.a, 2.a, 3.a y 4.a Butacas de Palco, filas 5.ª, 6.ª y 7.ª Butacas delantera de Galería 2,00 Asientos numerados de Galería 1,50

Estando dedicada la representación, especialmente a los patriotas forasteros, se admiten encargos para la reserva de localidades hasta el día 12 de los corrientes Las peticiones deben hacerse por correo, dirigiendo el sobre al Euzko Etxes de Iruña, Zapatería 50, expresando claramente el nombre del peticionario o de la entidad patriótica y número de localidades que se solicitan.

Desde el día 12 de Agosto, se expenderán a los patriotas de Iruña, las localidades sobrantes en los locales de Euzko Etxea,

DEPOSITO · TELEFONO 2244 . . CONSTITUCION 49 .

sucesos

CASA DE SOCORRO

En este Centro recibieron asistencia facultativa las siguientes personas: Santos Martínez, de 15 años, herida in-

cisa en el pié derecho, leve s. c. Melitona Goldáraz, de 17 años, heridas in-

cisas en la mano derecha, leve s. c. José Aguirre, de 20 años, herida por desgarro en la región glutea derecha, leve. Nazario Zabalza, de 24 años, contusiones

generalizadas, leve s. c.

Serafín Galar, de 9 años, cuerpo extraño enclavado en el pió izquierdo, leve s. c. Además se practicó un reconocimiento para bagaje.

L. A. Sagüés Irujo ODONTOLOGO RAYOS X

Teléfono 1448

GRAN ESCANDALO EN CCRELLA En la Plaza de la República de esta villa, armó un gran escándalo el vecino de la misma, Paulino Morales Liroz, el que además de alborotar no cesaba de proferir blasfemias. El sereno Manuel García Madurga, le llamó al orden repetidas veces y como no le hiciera caso, lo llevó detenido después de grandes esfuerzos al Ayuntamiento para que alli pasara la noche en la "fresquera", pero en la entrada de la Casa Consistorial se le abalanzó al sereno y el tal Morales, se quedó solo repartiendo "leña". En la lucha le fracturó al sereno el dedo índice de la mano derecha.

El sereno salió a pedir auxilio, pero entonces se sumó al revoltoso otro individuo llamado José Martínez Segura, los que juntcs la emprendieron a golpes con cuatro serenos que venían a detener a Manuel, consiguiendo por fin éstos, tras de grandes esfuerzos "enchiquerar" a Tos dos, quedando a disposición del Juzgado que instruye dili-

Segundo Arpide ODONTOLOGO

Mercaderes, 9, segundo, PAMPLONA

:-: Registro civil :-:

Nacimientos: Ninguno.

Defunciones: Felisa Larraya, de 48 años, de Alzórriz, Sarasate, 15, primero.

Valentín Iribarren, de 65 años, de Urroz, Martires, 65, cuarto.

Amador Touriño, de Santiago (Coruña), con Patrocinio Guerra, de Pamplona.

A STATE A CHARLES A CHARLE F. Jadraque ODONTOLOGO BAYOS X

Fases de Sarasste S g H

Teléfong 1481

- Votas iudiciales-

Vista ante el Tribunal de Derecho de la causa que procede del Juzgado de Tafalla, seguida contra Ambrosio Flamarique Jiménez, por desorden público.

Defenderá el letrado señor Martínez de

Procurador, señor Iñarra Declararán cuatro testigos.

Vista ante el mismo Tribunal de la causa que procede del Juzgado de Aoiz, seguida contra Manual Labairu Irurozqui, por tenencia de arma de fuego.

Defenderá el letrado señor Arellano. Procurador, señor Iriarte. Declararán diez testigos. Sentencias:

La Sala de Vacaciones de esta Audiencia, ha dictado sentencia en causa procedente del Juzgado de Tafalla, condenando al procesado Marcelino Zacarias Barrado, como auter criminalmente responsable de un delito de tenencia ilícita de arma de fuego a la pena de cuatro meses y un día de arresto mayor; y al pago de las costas procesales.

La misma Sala ha dictado sentencia en causa de igual procedencia, condenando al procesado Nicolás Garde Parde, como autor de un delito de tenencia ilícita de arma de fuego, a la pena de 4 meses y un día de arresto mayor; y al pago de las costas pro-

La repetida Sala, ha dictado sentencia en causa de igual procedencia que las anterio- | lle de María Angela, 11, primero. EIBAR.

res, absolviendo al procesado Eustaquio Barco Martínez, del delito de tenencia ilícita de arma de fuego sin licencia de que venía acusado por el Ministerio Fiscal y declarando de oficio las costas procesales.

EN LA AUDIENCIA Esta mañana se ha visto en la Audiencia la causa que contra C. E. se seguía por supuesto autor de un delito de imprudencia por infracción de reglamentos al atropellar con su camión a un coche turismo con lesiones en su propietario y daños materia. les en el coche

El Fiscal ha acusado en el sentido mismo porque se seguía el proceso. Y el letrado defensor, don Estanislao de Aranzadi, ha demostrado en un conciso informe la razón de la defensa de su patrocinado, por lo que ha terminado suplicando a la Sala una sentencia absolutaria. La causa ha quedado para sentencia.

Lella Pabrica en Estella y Villafranus ADAUTO WULL DE EERDERS

Boletin religioso SANTOS DEL DIA

San Lorenzo, diácono mártir San Lorenzo, diácono mártir; Deusdedit, cf.; Asteria, Bassa, Paula, Agatónica, vgs., mártires; los 165 mártires de Roma y los mártires de Alejandría

Este gloriosisimo confesor de Cristo nació en Huesca (España), y sus padres se llamaron Orencio y Paciencia, de quienes celebra la fiesta su patría. Movido Lorenzo del celo de la religión, pasó a Roma, donde el papa Sixto II, testigo de su pureza y de su ingenio, o sea de sus virtudes y cualida. des, le nombró arcediano o primero de le diácenes de la Iglesia romana. Enbravecida la persecución contra los cristianos, el san. to Pontifice fué hecho prisionero y Loren. zo, saliéndole al paso, le dirigió estas filiales reconvenciones: "¿A donde vas, padre sin tu hijo? ¿A dónde vas, sacerdote, sin tu diácono?" Respondióle entonces el venerablo Pontífice : "A tí, hijo mío, como más joven, te aguardan más rigurosos suplicios". Después de la degollación de San Sixto, aprisionaron les paganes a San Lerenzo y presentáronle al emperador, quien, codicioso de los bienes de la Iglesia, preguntó al santo dónde los guardaba. Lorenzo, con inspirada sagacidad para dar buena lección, pidió un día de tiempo y al siguiente presentóse con los pobres, ciegos, cojos y mancos que pudo hallar, y dijo: "Estos son los tesoros de la Iglesia". Furioso el emperador mandó azotarle, despedazar sus carnes con escorpiones y por fin le hizo tender sobre unas parrillas con fuego debajo. El santo conservó su constancia y una santa alegría. Poco después el invicto mártir, levantando los ojos al cielo, entregó su preciosa alma al Señor el año 258.

EN LOS CORAZONISTAS

Jueves, día 10: Les Coros de este Centro diocesano harán la Comunión commemorativa sclemne en las

misas de 6, 7, 7 y media y 9. La Hora Santa con la sclemnidad acostumbrada a las siete y media en punto; y será como la misa de siete y media por las intenciones del coro 3, de doña Dolores Ci-

EN LOS PP. CARMELITAS Silemnes cultos al excelso Patriaca San

Joaquín en la iglesia de Padres Carmelitas Comenzará la novena el día 12 de agosto. Por la mañana, en las misas de seis y media v ocho se hará la novena del Santo.

Por la tarde, a las siete, Exposición, rosario, novena, plática y cánticos. Las pláticas están a cargo del R. P. Aquilino de la V del Carmen, C. D. Dia 20...Fiesta principal de San Joaquin Por la mañana, a las siete y media, mi-

sa de comunión general. A las diez misa solemne. Por la tarde, a las seis y media, función solemne con Su Divina Majestad expuesto. Predicará el mismo orador de la novena. Después de la reserva solemne se hará la procesión por las naves de la iglesia con

la imagen del glorioso Patriarca. Durante todo el día 20 estará expuesta a a la veneración de los fieles la imagen del Patriarca San Joaquín.

INDULGENCIAS.—Se gana indulgencia plenaria asistiendo a toda la novena, comulgando y orando a intención del Sumo Pontifice; 300 días de indulgencia, cada día que se asista a la novena; y 200 días, cualquier día del año que se visite la Capilla del Santo. (Pio IX, 4 de Mayo de 1860).

IIPATRIOTA!! ||Solidario vascol

Acuérdate que las mejores escopetas son las que fabrica la Cooperativa de Solidaridad de Trabajadores Vascos de EIBAR, cuya marca EIAL debe ser propagada en todo Euzkadi.-Pedid catálogo a EIAL, ca-

Caja de Ahorros Municipal

Lleva sesenta años recibiendo y administrando ahorros del país y tiene la garantia total y comprobada del Excelentisimo Ayuntamiento de Pamplona.

Intereses que abona a los imponentes

Imposiciones anuales 4,00 por 100 Imposiciones semestrales 3,60 » » Libretas ordinarias a la vista. . . 3 50 > >

OPICINAS: Doña Blanca de Navarra (antes llamada calle Mercaderes). número 15, chaflán con la Chapitela.

M.C.D. 2022

COMPANIA DE LOS CAMINOS DE HIE-RRO DEL NORTE DE ESPAÑA

pago del Cupón de Obligaciones del vencimiento 10 de Septiembre de 1933

El Consejo de Administración de esta Compañía tiene la honra de poner en conoelmiento de los señores portadores de las obligaciones que a continuación se indican, que desde el día 10 de septiembre próximo se pagarán los cupones de las mismas que tienen su vencimiento el citado día, cuyo valor líquido es el siguiente: Chligaciones Valencianas Norte 5 y medio por ciento; valor líquido del cupón, 5'85

pesetas. Obligaciones Especiales Alar a Santander, 5 por ciento, 5'33 pesetas.

Los pagos se efectuarán: En MADRID: En el Banco de España y en la Oficina de Títulos que la Compañía tiene instalada en su estación del Príncipe CICIDIO & DIGITIO

En BARCELONA y VALENCIA: En las oficinas de Títulos instaladas en sus respectivas estaciones. En BILBAO: En el Banco de Bilbao. En SANTANDER: En el Banco Mercantil

y en el Banco de Santander. En VALLADOLID, LEON, SAN SEBAS-TIAN y ZARAGOZA: En las Oficinas de caja que la Compañía tiene instaladas en

sus respectivas estaciones. y, por último, en las sucursales, agencias y corresponsales de los Bancos: Español de crédito, de Bilbao, de Vizcaya y Uzquijo en todos los lugares no expresados, y en todas las sucursales del Banco de España. Madrid, 27 de Julio de 1933.

El Secretario del Consejo, Federico Repáraz.

COMPAÑIA DE LOS CAMINOS DE HIE-RRO DEL NORTE DE ESPAÑA

El Consejo de Administración de esta compañía ha acordado que en los días 16 y siguientes del mes de Agosto, a las once de la mañana, se verifiquen los sorteos de las siguientes obligaciones, que deben amortizarse y el reembolso de las cuales pertenece al vencimiento de primero de Octu-

Obligaciones de la línea de Tudela a Bilbao 402 obligaciones de la primera serie. 950 obligaciones de la segunda serie. Obligaciones de la línea de Asturias, Galicia y León

1.197 obligaciones de la primera hipoteca, primera serie.

452 obligaciones de la primera hipoteca, segunda serie.

665 obligaciones de la segunda hipoteca, 462 obligaciones de la tercera hipoteca. Lo que se hace saber para conocimiento de los portadores de estas clases de obligaciones, por si desean concurrir a los sorteos, que serán públicos y tendrán lugar los días senalados, en Madrid, en las oficinas del Consejo de Administración de la Compañía, Alcalá, 16, tercero.

Madrid, 27 de Julio de 1933.

El Secretario de Consejo. Federico Reparaz.

AYUNTAMIENTO DE LA VILLA DE AZAGRA

Este Ayuntamiento, debidamente autorizado por la Excma. Diputación de Navarra, ha resuelto emitir un emprestito de pesetas 218.037'75 a interés de seis por ciento anual libre de impuestos y con cupones pagaderos por anualidades vencidas el primero de noviembre de cada año.

Las Láminas u Obligaciones serán de 500 pesetas nominales y su amortización total se llevará a cabo en un plazo máximo de treinta años, para lo cual y conforme al presupuesto extraordinario aprobado por la superioridad, cada año se consignarán en él las cantidades necesarias para las amortizaciones parciales correspondientes.

Dicho empréstito se destina a sufragar los gastos ocasionados en el abastecimiento de aguas y saneamiento de la población; y tanto del capital como de sus intereses responderá el Ayuntamiento con todos sus bienes, quedando afectos a tal responsabilidad, de modo especial, el producto del impuesto del suministro de aguas y alcantarillado.

La suscripción de Obligaciones podrá hacerse desde la fecha del presente anuncio en las Oficinas centrales y sucursales de la Caja de Ahorros de Navarra y en este Ayuntamiento. Y en el acto de la suscripción deberá entregarse, contra los correspondientes títulos, la totalidad del valor de las Obligaciones suscritas.

Las Láminas municipales llevarán la fecha de primero de agosto corriente y devengarán interés desde el momento de la suscripción, liquidándose el mismo el primero de noviembre de 1933. Azagra, 1.º de Agosto de 1933.-El Alcalde

Presidente, Constantino Cerdán.

DIPUTACION FORAL Y PROVINCIAL DE NAVARRA A ABOL MAR A

Subasta de construcción de carretera Esta Diputación saca a subasta la construcción de una variante en los kilómetros 58 al 60 de la carretera de Zaragoza (travesía de Caparroso), cuyo presupuesto de subasta asciende a CIENTO CINCUENTA Y SIETE MIL SEISCIENTAS OCHENTA Y STETE PESETAS CON DIEZ CENTIMOS (157.687'10).

Los pliegos se admiten hasta el día 17 del actual y la apertura será al día siguiente. En el Boletín Oficial de Navarra se publica el anuncio oficial.

Pamplona, 5 de Agosto de 1933.—La Di-Putación y en su nombre, Constantino Salinas (Rubricado).

LARRAGA

Motores

Habiendo sido declarada desierta la subasta para el arriendo de las corralizas Landaza, Molonera, Balsa, Corte y Cabras, se anuncia nueva subasta a proposición libre a pliego cerrado para el día 9 del actual a las once de la mañana, subasta que tendrá lugar en esta Casa Consistorial.

Larraga, 4 de Agosto de 1933.-El Alcalde, Maximiano García.

SECCION DE DEPORTES:



LA VUELTA A GALICIA

El asturiano Agustín González, después de una magnifica actuación, gana la tercera ctapa en medio de la sorpresa del público. Cardona sigue en primera posición en la clasificación general. La tercera etapa ha constituído un éxito gracias a la animación extraordinaria existente en todo el recorrido de la prueba

Un nuevo valor. He aquí a Agustín González, el corredor asturiano que en forma espléndida ha logrado ganar esta tercera etapa de la Vuelta a Galicia. Lo cierto es que, en medio del asombro general, González ha logrado, después de una dura batalla, en cuya liza estaban incluídos un grupo de ases de verdadera categoría, y entre los que sonaban los nombres de Luciano Montero, Gimeno, Sancho, Bastida y el francés Abundio, obtener una de las victorias más brillantes y más duras.

Sin embargo, la clasificación general no favorece todo el esfuerzo desplegado por el ganador. Esta sigue en la forma siguiente: Cardona, 11 h. 32 m. 50 s...

Bastida, 11-35-40. Ezquerra, 11-36-15. Abundio, 11-43-15.

Gimeno, 11-50-52. Luciano Montero, 11-52-48.

La tercera etapa, cuyo recorrido era de 150 kilómetros, elimina a Ricardo Montero y retrasa en parte a Ezquerra a causa de un pinchazo sufrido en uno de los momentos en que iba colocado en cabeza del pelotón que marcaba la dirección, momento que ha sido aprovechado por el resto del lote para distanciarse del peligroso contrario, buscando una ocasión propicia.

Cerca ya de la meta entran en los últimos cincuenta metros un pelotón compuesto por Genzález, L. Montero, Gimeno, Sanche, Abundio y Bastida, que rinden su último esfuerzo, los cuales se clasifican en la forma descrita.

Hoy se corre la etapa Ribadeo-Ferroi y mañana descansarán los corredores para emprender la quinta etapa. Esperamos nuevas sorpresas.

PARA LA VUELTA A SUIZA, PARECE QUE NO HABRA EQUIPO ESPAÑOL

Ya siempre nos extrañó la facilidad con que nos decian que España estaria representada en la Vuelta a Suiza. Ahora, en cambio, nos dicen que sgeuramente España no tendrá equipo. Nos lo te-



En Euskal-Jai

Una de tantas sorpresas que dan al traste con las presunciones de los entendidos en estas cosas del juego a la pelota fué la que ayer tarde se produjo en el frontón Euska. Jai ante el partido anunciado; pues apostar por Tacolo y Guruceaga parecía tener en mano un cheque a la vista; y efectiva mente, se cobró el efecto pero con los máximos apuros que pueden imaginarse.

Efectivamente, ganaron los favoritos, pero por un solo tanto de diferencia y después de haber tenido sus contrincantes, que eran Yanci e Irigoyen 49 tantes por 45.

Yanci jugó con gran voluntad, como siempre, pero es que ayer además se mantuvo seguro y dió buencs pelotazos. Irigoyen fué e' zaguero imbatible que aburrió con su segu ridad a les contrincantes.

De los vencedores, Tacolo estuvo bastante bajo con relación a sus últimos partidos y Guruceaga peor que su compañero.

A continuación Iraola y Cestona vencieron por siete tantos de diferencia a Insausti y Urzainqui.

En Azcoitia

LAS FIESTAS DE AZCOITIA El Gurca azkoitiarra ya ha lanzado su programa de fiestas, el que contribuirá a darias el realce esperado y que será, a no dudar, lo más destacado de ellas. He aquí la serie que se ofrece al pelotaaleary DARITH

Día 13, a las tres de la tarde: Peru y Aluna contra Ubilla I y Artazo, con saques el tres.

Segundo partido: Zabaleta e . Irureta I contra Lete y Uribe.

Día 15, a las tres: Peru y Urceley, sacando del tres y medio, contra Ulacia y Altuna, del tres. Segundo partido: Olascvoaga y Olalde

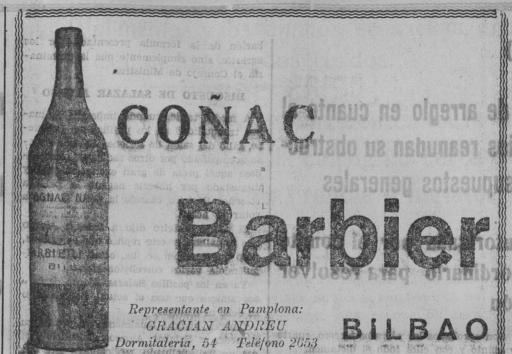
contra Echaide y Uribe. Día 16, a las tres y media: Atano VII y Aramburu contra Echániz II y Artamendi, acando todos del tres.

Segundo partido: Olas coaga y Olalde contra Lete y Gurruchaga. Día 17, a las tres y media: Ulacia y Ata-

no II contra Zabala y Echániz I, con saques del tres. Segundo partido: Chicuri e Irureta I, del tres, contra Zabaleta y Murua I, del tres y medio. Día 20, a las tres y media: Echave V y Chapasta contra Chiquito de Iraeta y

Echániz I, sacando del tres Segundo partido: Arteche III y Achuicho II contra Urcelay II y Lasa.

Lea usted "Amayur"



Al mismo tiempo que leíamos una interesantes manifestaciones del presidente del Club argentino Estudiantes de La Plata, de que mañana nos couparemos, recibimos un querido colega, de región muy alejada de la nuestra, ecn un artículo referente a los jugadores que merece conccerse. Y que dice

"Por entender que es ahora, precidamente, cuando comienza a desaparecer de los campos de fútbol la primera generación españcia de jugadores profesionales, se ha lanzado per un colega el consabido "S. O. C." No se puede abandonar impunemente, se dice, a estos hombres que todo lo dieron por el fútbol; no se tiene derecho a dejar caer a los viejos jugadores en el abismo; no se puede asistir a la actual orgia de insensate: con los brazes cruzados...

Y en seguida, el clásico tópico: "Se diría que hemos vuelto a los tiempos del tráfico en carne humana. Los jugadores se acaban y vienen ctrcs -carne fresca- a sostener las vanidades y las intemperancias de los ciudadanos".

Todo esto, en otra época, estaría bien. Fero ya ha pasado, afortunadamente, la etapa del sentimentalismo llorón y ridículo por lo inoportuno. El Club no está chligado, ni tiene por qué estarlo, al jugador que se retira. La Sociedad retribuye espléndidamente su trabajo mientras éste se efectúa. Es difícil encontrar, en les mementes azarosos de hcy, ccupación que rinda más y que ofrezca menos inseguridades. El "equipier" percibe un sueldo, viaja gratis, cobra primas por los triunfos o empates, y tiene libres la gran mayoría de los días, en los que apenas si na de entrenarse durante un par de horas a lo sumo.

Es pueril que a estos hombres, así retribuildes materialmente, y que tienen también la satisfacción esperitual que proporciona la fama ganada, el nombre que suena, se les estime como a parias o como reminiscencia de esclavos. Generalmente estos jugadores no rinden lo que debieran, ni actúan con el entusiasmo que el sueldo cobrado demanda. Es decir; que perciben más que entregan. Y de haber alguien descontento -y esto es lo real-, es el Club y no el jugador.

Claro que la vida de futbolista tiene sus quiebras. Una de ellas es esa que el colega recoge: el porvenir. Fero esto casi sucede en todas las esferas vitales. Hay que trabajar en firme de joven, economizar, labrarse algo, para luego ver llegar en calma los días húmedos de la vejez. Pero, ¿por qué el jugador, en los años en que tiene más que necesita, no mira el futuro? Ejemplos ofrece la realidad -pocos por desgracia- en los que el jugador, al retirarse del fútbol, ha encontrado ibre su camino, sin grandes obstáculos en él.

Es cierto que otros, la gran mayoría, no lo hicieron. Prefirieron gastar en abundancia, derrochar sin temor alguno, para luego acustarse ante las consecuencias. Mas ellos no merecen que el Club que vive con grandes sacrificies casi de milagro cargue ahora también con el gravamen de sccorrer lo que ni puede ni, aun pudiendo, está obligado, ju-

la leche más pura posible, pero para

Plaza del Pueblo, 5 y 6

ner el ideal.

que se necesita.

g rídica ni moralmente. Sería funesto incluso para el propio jugador.

mencs que lo siguiente: "Es posible que los

Para algunos, por lo visto, mirar de frente el pervenir, es entregarse a prácticas melancólicas", a las que el jugador tiene derecho a atender. Pues si al equipier no le interna su propia vida, ¿va a ser el Club, el público. que ya abonó antes sus servicios, quien siga recompensándole y satisfaciendo lo que su imprevisión impidió tuviera? ¡Ah! ¡Ell Club también tiene derecho a que no se le importune con peticiones "melancólicas"!

Dejemos pues, el uso de los gruesos vocables. El fútbol, mirando por dentro, no es, ni más ni menos que una profesión. Con una especialidad: que el sueldo es más cuantioso, pero también más corto. Hay que saber aprovecharlo y repartirlo. Para ello pudiera crearse incluso Montepios de jugadores, pagados por ellos, naturalmente. Pero el Club, que de por sí arrastra un déficit grande, ¿por qué pensionar al jugador o auxiliarle económicamente a costa de desaparecer car-

Y créanos el colega. Si en el fútbol hay víctimas -que las haya-, no las bucque nunca, salvo rarísima excepción, en los jugadores, "en esos pobres parias y esclavos" que perciben haberes espléndidos y que viven años magníficos, precisamente por mor de ese fútbol tan cruel y tirano con ellos". Hay en este artículo un gran fondo de verdad y de cportunidad, por ser principio de temporada y por la razón que el articu-

Pero aún hubiera sido de mayor oportunidad en el momento de iniciarse los traspascs, aunque creo que no hubiese tenido eficacia alguna. Fues los jugadores (muchos de ellos) lo leen, se sonrien y no se en-

treguen a prácticas melancólicas". contra de la exportación de judadores es

ese artículo. Porque ese comercio sirve para que abandonen sus colocaciones y vaya a correr una aventura que no pocas veces termina en

Leyendo estos párrafos verán lo que a algunos jugadores les espera. Il obsorber . Ahora bien, no estamos conformes con

esto. As A toles is som of Ab Los Clubs están obligados, y muy obligades, per el reglamento y per la conciencia, a procurar desde el primer momento que

Es una obligación moral y material. Y ese modo de pensar, que refleja muy bien el pensamiento de muchos Clubs, es 13 que debiera leerse, antes de abandonar Vizcaya, a todos los qu salen de aquí... para

Para exigir ayuda es preciso argumentar con el absurdo. Así se llega a escribir nada jugadores hayan tenido tiempo para ahorrar algo. Pero también es posible que no hayan ahorrado nada, en uso del perfecto derecho

que tiene todo ciudadanos a prácticas melancólicas.

gado de deudas?

lista expone.

Una de las mejores manifestaciones en

fracason anta boltog act a olib man

que los Clubs nada tienen que ver en todo

sus jugadores no sean unos aventureros sin que el día de mañana sean hombres de procusam volt omrandod ist autolisa

no saber cómo volverán.

ZARAGOZA

Usad en vuestro desayuno

Café Moka concentrado Armisén

dos los elementos del más exquisito Moka del que se han obtenido por

un procedimiento original de su autor. Es el único que permite obte-

Leche y Café sin agua

(café a la turca) en un instante, sin cafetera ni artefacto aiguno.

También permite obtaner el café corriente al agua en el momento en

Frasco de 150 gramos. . . 2 pesetas

USO: Añadir una o más cucharaditas según gusto en una taza le

De venta en farmacias, droguerias y ultramarinos. Su proveedor

ordinario tiene seguramente este producto. En caso contrario dirijase

Laboratorio ARMISEN

Botella de 1 kilo. 9 "

agua o leche fría o caliente a voluntad.

Verdadera esencia de Café, que contiene en pequeño volumen to-

No añadirle agua inútil



El ex barcelonista Cristóbal Martí ha ingresado en el Español.

Las negociaciones se iniciaron hace unos días v Martí ha firmado la ficha correspondiente.

Los únicos elementos del club sansense que se resistían a firmar, el medio centro Burguete y el delantero Llovera, la han he-

cho ya.

El extremo Parera, del Barcelona, al que le había puesto en calidad de trasferible, ha sido readmitido, y firmada la ficha para la próxima temporada.

El Barcelona ha dado la baja a Higuera, que figuraba en la lista de transferibles. ¡AL OVIEDO NO LE FALTA DINERO!

Merece destacarse el desarrollo de la vida de este Club en estes momentes en que ya casi remata la formación de su equipo. Si no es caso único, habrá muy pocos Clubs que puedan comparársele.

Será difícil que haya una afición que preste a su Club un apoyo económico de la importancia del recibido por el Oviedo.

Necesita un campo, y casi en horas reúne más del millón de pesetas para construirlo sin escatimar detalle.

Precisan de jugadores, y sin esperar dos momentos, en el primero tienen la cantidad precisa para adquirirlos. ¿Produce déficit la temporada? Los directivos aportan lo que sea preciso.

y el público responde siempre, acudiendo en gran número a ver partidos. Nada se les puede reprochar. Un Club que procede así, una población

que así ayuda a su Club, tiene derecho a exigir mucho. La "primera división", era un premio me-

recido. Pero no lo ha tomado como regalo, sino que lo ha conquistado.

Decimos todo esto porque es de justicia proclamarlo. Y viene a la Primera División preparándose debidamente.

Quiere que se confirme su valía, lo que

además le dará frutos prácticos. -X-Los jugadores de fútbol en Gran Bretaña han comenzado a prepararse ante la próxi-

ma temporada. Aquí todavía seguimos jugando fútbol de

la "pasada temporada". EL RACING DE SANTANDER El Racing de Santander ha contratado

como entrenador a Mr. Galloway, que estaba en el Valencia. Los jugadores que han firmado por el Ra-

Solá, Jáuregui y Miera, porteros. Ceballos, Ilardia y Gurruchaga, defensas. Ibarra, Oscar y García, medios. Santi, Loredo, Telete, Larrinaga, Cisco,

Ruiz y Pombo, delanteros. Ahora están "trabajando" a dos medios.

ECOS DEL ATHLETIC Respecto al asunto de Unamuno, relativo a su traspaso al Betis Balompié, no se ha

concretado nada todavía y posiblemente no

se haga nada. Del viaje a Canarias se extendió enormemente la Directiva athlética. El primer partido se jugará en Tenerife. Los jugadores que harán la excursión serán todos los titulares, a excepción de Txitxin y Txirri, por razones de estudios. Los reservas aún no

Se ha cursado un telegrama de sentido pesame al Español por la muerte de su directivo señor Ciudad.

han sido señalados.

Ahora.

El Club de Mudelilla de Cádiz se ha dirigido al Athlétic pidiéndole condiciones para un partido. Ustedes sabrán que Mudelilla existe...



Ayer se siguieron jugando los partidos de tennis en Jolaseta con la animación acostumbrada. He aquí los resultado que se dieron durante los mismos: Pilar E. Brusi vence a Rosa Corbeña, por

7-5 y 6-2. M. Víctor Chávarri vence a Mari E. Brusi por 6-0 y 6-0. Maria Pepa Aguirre y Fernando Azqueta vencen a Rosario E. Brusi y J. Castellanos por 3-6, 6-3 y 6-4. Carmen Zabalburu y Víctor Chávarri ven-

cen a Mari J. Brusi y Enrique Astigarraga por 6-3 y 8-6. José M. Zabala vence a M. Castellanos por 6-1 y 6-2.

José M. Castellanos vence a Pepe Ibarra por 6.4 v 6.2. dorm of reach admini José Luis Azqueta vence a J. I. G. del Valle por 6-2 y 12-10.

Javier Abeitua y J. M. de Maguregui

vencenten a J. Maria M. de las Rivas y Gabriel Gangoiti por 1-6, 6-0 y 6-4. José Rochelt y Pepe Ibarra vencen a P. Azqueta y Alfredo Gorbeña por 6.5, 6-3 y

ITALIA VENCE A POLONIA Varsovia.

En las eliminatorias previas para a Copa Davis 1934, Italia ha derrotado a Polonia entre varios equipos del citado Club. por tres victoria a dos.

HA LLEGADO HORAS

Ya está en Bilbao Antonio Horas, el boxeador baracaldés que un día marchó a La Habana, llevado por el deportista vizcaíno Justo Larrazabal.

Horas no ha podido realizar mejor papel, ya que vuelve invicto, cosa que no ha podido hacer hasta ahora ningún boxeador que se fué a América. Horas trae buenos proyectos, que no du-

damos han de tener realización, pues su forma no puede ser más excelente. Durante su estancia en América ha aprendido mucho, habiendo tomado parte activamente en esta "depuración" el gran preparador, que fué de Ignacio Ara, Esteban Val-

Mucho nos alegraría que el debut de Antonio sea pronto, ya que el público está deseando ver algún nuevo valor, que sea bueno de verdad, y nadle mejor que Antonio puede agradar al aficionado.

ECHEVERRIA VENCE A PLAZA Madrid.—Anoche se celebró en la plaza del Palacio de la Armería la reunión pugistica de carácter benéfico, que se desen-

volvió de la siguiente forma: En el primer combate Ontiveros venció a

Cubas venció a B. Ruiz. 4 6 4 30 14 García a Barrio. Todos estos combates fueron ganados a

los puntos. Después saltaron al ring los púgiles Fillo cheberria y Victor Plaza, para disputarse combate base del programa.

En un combate que gustó mucho al púolico, Echeberría venció a los puntos a Plaza.

Durante el combate el guipuzcoano puso le manifiesto su falta de entrenamiento después de cuatro meses de inactividad completa,

El domingo día 13 Salida de Pamplona a las 7 de la mañana. Regreso a las 10 de la noche. Despacho de billetes: CIUDADELA, 3, tienda.

Fronton Euskal-Jal

A las tres y media de la tarde: Arce y Guelbenzu

Abrego I y Gu ucerga

ly campeonato de natación

LISTA DE INSCRIPCIONES 66'66 metros. Infantil Florencio Ibarrola, individual. G. G., individual.

Eladio Esparza, inc Javier Lecumberri, individual. Fermin Aramendia, Irrintzi. Jesús Munárriz, Irrintzi. Rafael Sotés, individual. José Ibero, individual. M Juan Huici, Club Natación. X. X., Club Natación. José Manuel Labarta, Club Natación.

Francisco Buj, Club Natación. Mariano Navaz, individual. Marcelino San Vicente, Club Natación . Saltos José María Taberna, individual. Eduardo Gil, individual. Francisco Andrés, Club Natación. Jaime de Benito, Club Natación.

Baldomero Barón, Club Natación.

Tecdoro P. de Eulate, Club Natación. 100 metros libres José Pérez González, individual. Jesús Pardo, Club Natación. X. X., Club Natación. Cecilio Aldaz, Club Natación. Juan Aldaz, Club Natación. Francisco Andrés, Club Natación.

400 metros libres José Pérez González, individual. Francisco Andrés, Club Natación. Jesús Azpilicueta, Club Natación. X. X., Club Natación. Juan Huici, Club Natación. José María Andrés, Club Natación. 100 metros braza

Jesús Azpilicueta, Club Natación. X. X., Club Natación. Jaime de Benito, Club Natación. Baldomero Barón, Club Natación. Alfredo Pastor, Club Natación. X. Arlegui, Club Natación. Angel Astíz, Club Natación. X. X., Club Natación. 200 metros braza Jesús Azpilicueta, Club Natación.

Juan Huici, Club Natación. X. X., Club Natación. Jaime de Benito, Club Natación. Baldomero Barón, Club Natación. Alfredo Pastor, Club Natación. X. Arlegui, Club Natación, Angel Astiz, Club Natación. 400 metros libres Francisco Andrés, Club Natación. Jesús Azpilicueta, Club Natación.

X X. Club Natación.

Juan Huici, Club Natación.

José Maria Andrés, Club Natación. El equipo de relevos del Club Natación es el siguiente: pairs a estudiar dos cerritos pres Juan Huici. Jesús Pardo.

Starco Thaner.

Francisco Andrés, Hoy a las ocho de la noche quedará cerrada la inscripción. Para inscribirse en los locales del Club Natación. Mañana daremos detalles, en cuanto a

los numerosos premios recibidos, Jurados, Cronometradores, etc. En caso de no presentarse ningún equipo para competir con el "Club Natación" para la prueba de relevos, se correrá esta prueba

D. 2022

ıpli_ ien,

l si_ gos,

o el nar-

); ÿ las Ci-San

litas osto. me_). role la

miv soción

esto. hará con ta a del ncia

CO-

umo día pilla

5011 lari-

AR,

Por telégrafo, teléfono y correo

INFORMACION GENERAL

Informaciones de la Agencia MENCHETA

NOTICIAS DE MADRID

Ruptura de las negociaciones para hallar una fórmula de arreglo en cuanto al proyecto de ley de arrendamientos rústicos. Los agrarios reanudan su obstrucción que están, dispuestos a extenderla a los presupuestos generales

La minoría parlamentaria radical socialista es desautorizada por el comité ejecutivo del partido, que convoca un congreso extraordinario para resolver la crisis actual de la organización

Madrid, 9, (23,30)

DISPOSICIONES OFICIALES Entre las disposiciones que la "Gaceta"

publica figuran las que siguen: Leyes últimamente aprobadas en Cortes, incluso la relativa a los derechos administrativos de los maestros armeros contrata-

dos por el cuerpo de carabineros. Concediendo un incremento de crédito de 980.000 pesetas estudios de zonas de ragadio Iden un crédito extraordinario de 400.000 pesetas para jubilaciones, viudedades y orfandades del personal del Patrimonio de la

Ascensos de jefes de administración de Ha-

Nombrando director general de primera enseñanza a don José Martínez Linares. Idem vilepresidente del Consejo Nacional

de Cultura a don Cándido Bolivar. Separando definitivamente del servicio al ayudante de Obras Públicas de la Jefatura de Huelva don José Ruiz Sánchez con arreglo al artículo primero de la ley de once de agosto de 1932.

EN BUENAVISTA

Por la mañana el señor Azaña recibió en su despacho del ministerio de la Guerra al general Ruiz Trillo, al inspector de carabineros Moral y a una comisión de la Federación de Artes Gráficas, pidiéndole éstas algunas medidas para aminorar la crisis de trabajo en dicho ramo.

INTERESES AGRARIOS DE TOLEDO

En una de las secciones del Congreso se reunieron buen número de labradores de Toledo para tratar del problema que les plantea la serie de conclusiones votadas por la Federación de Obreros de la Tierra, conviniendo en intentar una labor conjunta con los elementos agrículas de otras provincias. LLEGADA DE TRUEBA

Esta mañana ha llegado de Barcelona el corredor ciclista Vicente Trueba, al que en la estación han recibido numerosos aficionados que le han ovacionado.

Trueba ha dicho se le han ofrecido numerosos contratos, especialmente en Francia. LOS FUSILAMIENTOS DE JACA

Hoy se reunieron en el Congreso los miembros del tribunal parlamentario encargado de juzgar a los encartados por los fusilamientos de Jaca.

LO QUE DICE COMPANYS A mediodía conversaron los periodistas con

el Ministro de Marina.

Les dijo que el 19 irá a Barcelona para regresar el 21, marchando seguidamente a El Ferrol, donde estará hasta el veinticuatro, todo ello supeditándolo a los acontecimientos políticos, pues si bien no son de esperar sabido es que en política no pueden hacerse

Se mostró contrariado por la contumacia de los contraventores de la ley de pesca, par ticularmente en Cataluña, y reiteró está dispuesto a hacer cumplir las más graves san-

El jueves se reunirá la Junta Superior Maritima para tratar acerca de cuestiones do interes para la Marina Mercante y examinar toda la labor legislativa en proyecto sobre lineas regulares, construcción naval, escuelas de náutica, etc.

Calificó de especie absurda la vertida por un diaric sobre que en el Consejo de mafiana en Palacio se pediría por el señor Azaña una ratificación de confinaza para reorganizar el Gabinete.

Como se le preguntara cuándo habrá vacaciones dijo que muy pronto de querer los diputados o nunca en caso contrario.

Nada sabía sobre unión de republicanos y socialistas para las próximas elecciones, y añadi quizá no tarde en poder dar su epi-

REPUBLICANOS Y SOCIALISTAS De Francisco ha manifestado no cree cuan

to se viene diciendo acerca de la conjunción republicano-socialista. Guerra del Río ha declarado que los ra-

dicales no se unirán a los socialistas sino

El día 19 dará una conferencia en Torrelavega el diputado agrario don Antonio Rolavega el diputado agrario don Antonio Ro-INSTITUTO BLASCO IBAÑEZ

El Ministro de Instrucción ha anunciado tituto que llevará el nombre de Vicente su propósito de crea en Valencia un Ins-Blasco Ibáñez.

LA COMISION DE RESPONSABILI-En sesión celebrada por la tarde se limito

la comisión de responsabilidades de la Cámara a estudiar dos escritos presentados por los defensores de don Juan March. LLAMADA A LOS DIPUTADOS DE LA

MAYORIA

Se han circulado órdenes a los diputados de la mavoría para que no falten a ninguna

SESION DEL PARLAMENTO A las cuatro y cinco abre la sesión don

Julián Besteiro. Hay muy poca animación. Se aprueba un dictamen relativo a modificación de la ley de enjuiciamiento de la

Se reanuda el debate sobre el proyecto de ley de arrendamientos rústicos.

Feced retira un voto particular. Guerra del Río pide se explique lo que ocurre en la comisión de agricultura. Lucio Martínez manifiesta que no ocurre nada anormal. (Los radicales protestan). Feced expone las razones que ha tenido

para retirar su voto particular. Castrillo solicita se autorice a los agrarios para presentar enmiendas.

La presidencia le contesta que reglamentariamente no puede accederse a la preten-

Casanueva hace historia de la obstrucción d elo sagrarios, y afirma que lo que el Gobierno y la comisión de agricultura han hecho con ellos no merece otro nombre que el de un engaño. Achaca lo ocurrido a una imposición de los socialistas. Lucio Martínez niega tal imposición.

Guerra del Rio manifiesta que los radicaes esperaban una cordialidad entre republicanos que no se ve llegar.

Rectifica Casanueva.

El voto particular de Feced contaba ayer con la aquiescencia de todos los sectores republicanos. Al ver que lo que ahora se propone es debido a los socialistas es claro no pueden apoyarlo más que los gubernamentales, pues con los radicales al menos no gobernará el Gobierno ni un día más. Se pide votación nominal para la aprobación del acta.

de Bidasoa, Viana y Villafranca.

sidencia se la niega, por lo que aquél pro-

Se suspende el debate sobre arrendamien-

Se lee una proposición de Castrillo para

La proposición se aprueba por 53 votos

Se discute el dictamen relativo a las in-

Castrillo defiende un voto que se rechaza

v son aprobados los párrafos primero y se-

Martinez Moya defiende un voto particu-

lar al parrafo tercero, solicitando la no in-

compatibilidad entre el cargo de diputado

y el de presidente o ministro del Tribunal

Ruíz Funes solicita de la comisión aclare

Martinez Moya le dice que es el mismo

Centeno explica cómo fué nombrado mi-

Martínez Moya solicita sea retirado el dic-

Los socialistas protestan, diciendo que han

nistro del Tribunal de Cuentas.

que el de los ministros del Tribunal de

que el dictamen sobre incompatibilidades

sea discutido antes de las vacaciones.

compatibilidades de diez diputados.

Se ausentan los radicales.

contra 28 y 58 abstenciones.

el caso de Ramos.

Se aprueba el acta.

SOCIEDAD ANONIMA FUNDADA EN PAMPLONA EN 1864

Capital emitido 10.000.000 de

Fondos de reserva... ... 6.486.211

Capital social... ... 15.000.000 de pesetas

Con SUCURSALES en Alsasua, Aoiz, Buñuel, Caparroso, Cascante, Cintrué-

nigo, Corella, Elizondo, Estella, Fitero, Irurzun, Lerin, Los Arcos, Lumbier, Mila-

gro, Ochagavia, Peralta, Puente la Reina, Roncal, Sangüesa, Tafalla, Tudela, Vera

Realiza toda clase de operaciones bancarias

INTERESES QUE ABONA A SUS IMPONENTES

siguiendo las normas del C. S. B. obligatorias para toda la Banca operante en Es-

A las Cuentas corrientes y Depósitos a la vista... 2 %

Libretas en Caja de Ahorros al 3'50 por 100

DEPARTAMENTO ESPECIAL DE COFRES DE ALQUILER

Son aprobados los párrafos tercero, cuarto y quinto y con ellos todo el dictamen. Se suspende la discusión de otros dictámenes y se levanta la sesión a las nueve de

Después de la sesión recibió a los periodistas el señor Besteiro, diciéndoles que mañana a primera hora se tratará de las incompatibilidades, siguiendo, probablemente el debate sobre arrendamientos y explanando Salazar Alonso su anunciada interpelación al Ministro de Obras Públicas acerca de los enlaces ferroviarios.

UNA ENMIENDA DE S. ROMAN AL PRO-YECTO DE ARRENDAMIENTOS RUSTICOS

En una enmienda que don Felipe Sánchez Román ha presentado al artículo séptimo del proyecto de ley de arrendamientos rústices propone que al intervenir los jurados mixtos por no llegar a una avenencia las partes revisarán las rentas tomando como base el producto neto probable de la explotación agrícola, calculando la distribución entre todos los factores de la producción, y se señala una escala de beneficios.

REUNION DE LA COMISION DE AGRI-CULTURA. RUPTURA DE UNAS NEGOCIACIONES

A las diez y media de la mañana se reunió en una de las secciones del Congreso la comisión de Agricultura para seguir tratando de la fórmula de armonización de

bación de la fórmula presentada por los agrarios, sino simplemente que la examinaría el Consejo de Ministros.

DISGUSTO DE SALAZAR ALONSO

A media tarde, cuando imperaba la mayor tranquilidad en los pasillos del Congrese, salió del salón de sesiones Salazar Alonso acompañado por otros radicales, mostrándose aquél presa de gran excitación y muy disgustado por haberle negado la palabra el señor Besteiro cuando la pidió al írse a

El señor Besteiro dijo a Salazar Alonso que se callara, y éste replicó que se callaba, pero que también se iba, como lo hizo, siguiéndole varios correligionarios.

Ya en los pasillos Salazar Alonso decía a sus amigos que con el actual Gobierno no se debe ni dialogar.

Carrera, radical igualmente, re prochó su proceder a Salabar Alonso, diciéndole que era un indisciplinado, replicándole éste que por encima de los acuerdos del partido y de la disciplina estaba su criterio, después de todo coincidente con los acuerdos del partido, pues uno de los últimos que ha tomad ha sido el no votar ya más con el Go-

Instituto Radio-Terapéutico RAYOS X

San Ignucio 16, de 11 a 1, y de 2 a 8 Tratamiento del cancer y otros tamores dn operación. Afecciones tuberculcasa de quesos, articulaciones (tumores blancos) jiel (lupus), ganglios, etc.

Bocios, neuralgias, tiñas, picores, sta. J. MARIA SAN JULIAN Mayes X y Amerato digentava

AZAÑA Y LOS ARRENDAMIENTOS RUSTICOS

A última hora de la tarde Casanueva conferenció con Azaña.

Más tarde llamó Azaña al despacho de la Cámara a Feced, acudiendo también a poco el Ministro de Hacienda y el señor Sánchez Según dijo Azaña a los periodistas al aban

donar el Congreso habían hablado de la forma de resolver las dificultades existentes para la aprobación del artículo séptimo del proyecto de ley de arrendamientos rústicos. DIFICULTADTS PARA EL QUORUM

mara el que el Gobierno no haya alcanzado en las votaciones efectuadas esta tarde más de ciento cuatro votos, pues ello hace creer tropezará con dificultades importantes para reunir quórum.

REUNION DEL COMITE EJECUTIVO DEL PARTIDO RADICAL SOCIALISTA

Esta tarde se reunió en el domicilio socila del partido radical socialista el comité ejecutivo nacional del partido.

Concurritron a la reunión todos los vo-

cales del comité. Antes de discutirse los acuerdos de la minoría parlamentaria respecto a las bases de colaboración en la que, teniendo en cuenta que por la mayoría acordó el grupo parlamentario declararse competente para decidir en relación a las bases de colaboración ministerial elevadas al Jofe del Gobierno por el partido radical socialista; que una parte del comité elecutivo, perteneciente también al grupo parlamentario, estimó no era cierta tal competencia, y que ello supone discrepancia notoria v grave sobre el particular, pedían no fueran sometidos a discusión los extremos segundo, tercera y cuarto del orden del día de la sesión de hov, y que se convoque con urgencia un congreso extraordinario del partido que resuelva en definitiva y pueda así la resolución que adopte ser acatada por todos.

Después de corta discusión esta proposición quedó rechazada. En su vista Domingo y Salmerón se retiraron, haciendo constar que su retirada no era definitiva, sino simplemente motivada por el deseo de que sus compañeros de comité deliberasen con mayor libertad y para no compartir la responsabilidad de los

La reunión acabó a las siete y media de

acuerdos que pudieran adoptar.

A la Prensa se facilitó una nota explicando la retirada de Domingo y Salmerón en la forma relatada y diciendo se acordó por unanimidad rogar al jefe del Gobierno envíe al comité ejecutivo del partido radical socialista la respuesta que proceda a las bases de colaboración ministerial que aquél le envió, y que conteste antes de comenzar las vacaciones parlamentarias; pedir al grupo parlamentario certificados de las sesiones en que se tomaron acuerdos de los que recurrieron Feced y López Goicoe. chea; reputar improcedente la actuación de Barnés y Domingo llevando al grupo parlamentario una propuesta relativa a la actuación del comité ejecutivo en cuanto a las bases de colaboración ministerial; declarar que todos los acuerdos respecto a éstas es de la exclusiva competencia del comité ejecutivo, y convocar un congreso extraordinario del partido.

Los periodistas han conversado con destacadas personalidades del partido radical socialistas acerca de los acuerdos tomados por el comité ejecutivo del partido.

Una de ellas les ha dicho que cuanto ocutres señores. El Gobierno continuará con los putados quusarán baja en la organización Otro destacado miembro del partido radical socialista ha manifestado carecen de transcendencia los acuerdos del comité ejecutivo del partido.

LA VIDA EN LAS REGIONES

Flores Arocha se tirotea largamente con la guardia civil y logra huir.

CINCO DEFUNCIONES MAS POR INSOLACION EN SEVILLA

Cuarta etapa de la Vuelta Ciclista a Galicia

Una tromba en Córdoba y un bóildo en Fuentes de Carretero.

Madrid, 9 (23'30) LA VUELTA CICLISTA A GALICIA

El Ferrol.—Se ha corrido hoy la cuarta etapa de la vuelta ciclista a Galicia, entre Ribadeo y El Ferrol, habiendo entrado el primero en la meta Montero, al que han seguido Bastida, Cardona v Zaragoza,

UN AYUNTAMIENTO QUE NO ANDA Oviedo.-El vecindario de Cobrales ha pedido al Gobernador el nombramiento de una comisión gestora municipal por llevar el Avuntamiento un año sin funcionar a causa de haber renunciado a sus cargos todos los ediles.

UN RAYO EN UNA IGLESIA León.—Una chispa eléctrica cayó en la iglesia de San Lorenzo, produciendo desperfectos en el altar de la Virgen de la Pie-

LA XIRGO, ROBADA Barcelona.-El marido de Margarita Xir-

gu ha denunciado a la policía que de una torre que el matrimonio posee en Badalona han desaparecido ropas y alhajas por valor de cuatro mil pesetas, habiendo desaparecido al mismo tiempo una sirvienta. MAS DEFUNCIONES POR INSOLACION

Sevilla.—Se han registrado cinco nuevos casos de defunción por insolación. -Hoy ha muerto Félix Velasco, el obre-

ro agreedido aver en el puerto. HOSTILIDAD HACIA UN OFICIAL DE LA GUARDIA CIBIL

Santander.-Dicen de Santoña que al intervenir en una riña de dos chófers el capitán del puesto de la guardia civil produjo a uno ellos erosiones al darle un sablazo, determinando el hecho que el público que lo presenció se amotinara contra el capitán, que se vió obligado a empuñar la pistola para evitar se le acercase nadie. El imprudente oficial se retiró al cuartel acompañado por el alcalde y el capitán de carabineros. El teniente de la guardia civil sa hizo cargo del mando del puesto y el juez instructor comenzó las diligencias de rigor. EXPOSICION ESCOLAR

Santander. — En la Feria de Muestras se celebró hoy la apertura de la Exposición Escolar de la Federación Nacional del Magis terio, presidiendo el acto las autoridades. JOVEN AHOGADA

Santander. - Comunican de Castro Urdiales que cuando se bañaba pereció ahogada la joven de diez y ocho años María

CAPTURA DE MALEANTES INFAN-

Málaga. — La guardia civil ha descubiertola existencia de una banda infantil de la-

récuperando joyas y dinero. El capitán de la banada ha sido sorprendido cuando tra= taba de robar en un hotel del barrio de la FLORES AROCRA Y LOS SUYOS

drones y ha detenido a los que la formaban

Málaga. — Dicen de Ubrique que después de un tiroteo con la guardia civil, que le tuvo cercado dos días, ha logrado fugarse en dirección a la frontera portuguesa el bandido Pedro Flores, sobrino del tristemente célebre Flores Arocha.

dican ahora a incendiar los cortijos de las víctimas de su padre. Hoy ha sido incendiado el cortijo El Pinar, en Igualeja. La Prensa pide que los hijos de Flores

Los hijos del finado Flores Arocha se de-

Arocha sean recluidos en prisión correccio-

GRETA BRAVO POR LOS AIRES Samander.—De Berlin, a donde fué para adquirir un avión, ha llegado la recitadora Greta Bravo, que se propone emprender el viaje aéreo Sevilla-Habana-Méjico, siguiendo la ruta de Barberán y Collar.

I. Labayen

Estómago, intestinos e Higado RAYOS X Ave. CARLOS III, 7, 1.º, derecha annucleocomentalistic en la company de la co

EL AMOR IMPOSIBLE

Logroño. - En Rela han sido encontrados los cadáveres de Brigada Fernández V del criado de su casa Feliciano Galileo. Se cree se trata de un doble suicidio motivado por contrariedades amorosas.

UN BOLIDA INCENDIA ONCE CASAS Palma del Río. — En Fuentes ha caído un bólido de gran tamaño, incendiando once

HURACAN Y ALARMA EN CORDOBA

Córdoba. — Sobre la ciudad se ha desen cadenado esta tarde un furioso huracán que ha originado enorme alarma. En la barriada de Alcolea los vecinos se echaron alocados a las calles creyendo se trataba del fin del mundo. En el Guadalquivir se cyeron ruidos muy extraños. Millares de pajarillos perecieron asfixiados. E fenómeno duro una

-Sigue siendo extraordinaria la temperatura. En las barriadas extremas los vecinos pernoctan en las calles.

Gran Balneario de Tiermas

(Provincia de Zaragoza)

AGUAS CLORUDADO SODICAS SULFUROSAS

Curaciones maravillosas de reumatismo, gota, parálisis, sífilis y enfermedades de los bronquios matriz y corazón. La única en España que por su abundantísimo caudal permiten tomar los ba-

ños en agua corriente por su temperatura de 41 grados en el punto de emergencia y 38 en las pilas y piscinas; no es necesario ni calentarias ni enfriarias, y la poca distancia que se emplea del punto de donde nacen, hace que conserven el poder curativo, siendo rápidas y sorprendentes las curaciones del reumatismo y las neuralgias, como la ciática especialmente. Temporada oficial del 15 de junio al 30 de septiembre. Servicio de automóviles a

los trenes correos de Liédena y Jaca. Se entregan folletos gratis en el quiosco de periódicos de la Plaza de la República. Para más detalles, dirigirse al administrador del balneario, en el mismo, el que los

contestará a correo seguido.

F. Salaverri

Doctor M. SALAVERRI

BILBAO.--Piazuela de San José, 2

Recibirá en Pamplona el día 3 de Agosto en el Hotel La Perla de once a una y de 3 a 5, a cuantos pacientes que por indicación médica deban atender a la corrección de sus deformidades de la espalda y de sus miembros por tumores blancos, raquitismo, paralisis infantil etc., así como a los HERNIADOS y AMPUTADOS que deban proveerse de aparatos ortopédicos, bragueros piernas y brazos artificiales,

Clínica Ortopédica de Bilbao

Aceros Hlerros Carbones Ferreteria Tallerres

I idan presupuestos gratis y dirija la correspondencia a

MARRODAN Y REZOLA, S. L.-Apartado 2.-LOGROÑO

DEBILIDAD FALTA DE APETITO se curan en pocos días con el VINO ONA Reconstituvente y aceritivo por excelencia

aguantado injurias durante mucho tiempo y

Durante la votación dialogan violentamente diputados socialistas y radicales. Se rechaza el voto particular por ciento cuatro votos contra cuarenta.

Baeza Medina declara retira cuanto se

Se retiran algunas enmiendas.

oponga al criterio de la comisión.

lificado de engaño la reproducción de la primitiva fórmula en cuanto al citado artículo afirmó tenía por injustificada la actitud de aquel diputado, ya que lo que el Jefe del Gobierno prometió fué no la apro-

Salazar Alonso pide la palabra y la pre- | criterios en cuanto al proyecto de ley de arrendamientos rústicos.

Antes de terminar la reunión salió Casanueva, quien dijo a los periodistas que el Gobierno, por presión de los socialistas, había renovado la primitiva fórmula, en el sentido de que sea la renta catastral tope máximo de la renta a percibir, precisamente lo contrario de lo que el señor Azaña había prometido. En vista de ello él se retiró recabando su libertad d eacción. Hizo resaltar que por la promesa que el Gobierno dió los agrarios retiraron ayer doscientas enmiendas y dejaron pasar los seis primeros artículos del Gobierno. Hoy mismo habían ya redactado cincuenta enmiendas al artículo séptimo y tres o cuatro votos particulares y presentarán muchos más votos

v enmiendas a los artículos restantes. Casanueva pasó a una sección en que estaba la minoría agraria para darle cuenta a sus correligionarios de lá ruptura de negociaciones que acababa de registrarse en el seno de la comisión de Agricultura, al inclinarse todos sus vocales, salvo los radicales, gallegos y agrarios en favor de la pri-

mitiva fórmula. Al poco rato salió a los pasillos Calderón y dijo a los informadores que esta misma tarde serían presentadas doscientas enmien-

das al artículo octavo. Agregó que la responsabilidad de la demora Icanzaría únicamente a quienes han dejado en desairada situación al jefe del Gobierno. Ellos cumplirán con su deber, dispuestos siempre a la concordia si se deja a salvo los intereses que representan. Seguirán con más vigor cada día su obstrucción, y si la discusión de los arrendamientos rústicos llega a empalmarse con la de los presupuestos también obstruccionarán éstos

Se le preguntó si lo corrido habrá obedecido a que él Gobierno cree contar con mayoría para utilizar la guillotina o a que quiere caer con esta bandera dijo que más probable el segundo supuesto.

M.C.D. 2022

Mostró su extrañeza por la intervención Bombas Prensas en el asunto, perteneciente a Agricultura, rre nace del deseo de algunas gentes de que para vino y aceite
pida Vd. calalogo gratis
MARRODAN
Y RE ZOLA
Aportado 2 LOGRONO Motores ahora quieren demostrar quiénes son los indel Ministro de Estado. sobrevenga la crisis, siendo lo cierto que no Cuando salió de la reunión de la comipuede estarse pndiente de las veleidades de "Otto Deutz" sión de Agricultura Lucio Martínez, mani-Royo Villanova habla entre constantes in-Maguinaria terrupciones de los socialistas. festó a los reporteros había seguido el exaministros radicales socialistas, y el congreso extraordinario del partido enjuiciará a Se procede a votar. men del artículo séptimo, estudiándose vade rios votos particulares. todos. A su juicio dará la razón al grupo par-Al enterarle de que Casanueva había calamentario, y de no ser así los actuales di-

ONCE HORAS DE VUELO

La escuadrilla Balbo en las

LISBOA.—Comunican de la isla de Flores (Azores) que los aviones italianos de la escuadrilla Balbo pasaron sobre aquella isla hacia las 19'15 (hora local), habiendo amarado en Horta sin novedad poco después. El primero de los aparatos que amerizó en Fayal (Horta) fué el del general Balbo, posándose en el agua los demás sin incidentes, a continuación.

Los aviadores se muestran en general satisfechos de la etapa, aun cuando manifiestan que han tenido que luchar un poco con el mal tiempo y las brumas, que hacían dificultosa la visibilidad.

Todos los aviadores italianos se encuentran en este momento a bordo del buque italiano "Cittá di Catania", en donde han sido cambiados los primeros saludos entre Balbo y el comandante, que le ha felicitado por su hazaña en nombre del Duce y pro-

El total de tiempo empleado en la travesía atlántica ha sido de 11 horas y 14 mi-

El general Balbo tiene la intención de sa-_{lir} pāra Lisboā con su escuadrilla a las cuatro de la madrugada, creyendo podrán realear la travesia en seis horas.

COTIZACION DE VALORES MADRID

u-

10-

do

los

ına

ra-

Telefonemas de la Vasconia

NA 7 DIA 9

; VALORES CEL ESTADO	1834. 11 DE		1
4 % Interior	67.71	67,76	
4"Exterior	81,06	81,00	1
4" Amortizable	77,71		
	98,10	93,20	н
III X JANUARAN IN THE SECOND AND AND AND AND AND AND AND AND AND A	90,00	9 .00	1
	98,55	9+,00	1
b ldm. 19'6 ldm. 19:/ sin .	99 1	99 40	
5" ldm. 19:/ oin .	87.5	87 85	
8 Idm. 1927 con .	90,51	9,50	
4112° lo Idm. 1928	71.5!	72, 0	
16% Idm. 1928	. 2.01	12,	
14" ldm. 1928 . ,]	84,01	84.25	
C. B. Hipotecario 4 %	91,25		1
" ldm. 5"		1 0 00	
" dm. 6 "	100,00	1 0 00	
Deuda Ferroviaria 5"	RID 3	DAME OF	
Idm " 4 112 .	off the last	CRIT SAID	1
Tesoro Austriaco 6 .		332	1
Empto Argentino . 6 .		CHECKER S	
Marruecos . 6 .	STEEL SELECTION OF THE PERSON	DPODICAL T	
Cédulas Argentinas 6 .	型,360	an statement	1
ACCIONES	Agrota	1000	
THE RESIDENCE OF THE SECOND SE	39	BERTHAM	1
Banco de España 1 .	99	enutate a	1
Banco Hipotecario	The same	hopimon's	
B. Hispano Americano.			
B Español de Créditc.	ALC: NO.	ACCOUNT OF THE	
Banco Central .	DOM:	og sabin	
B. E. Río de la P'ata .	101 50	101 50	1
C. Arrendataria Tabacos	191,50	19',50	
S. Española Explosivos	118	622	
Chades			1
Preferentes Azucareras .	27 1733	ALIEN PORT	1
Ordinarias Idm,		a - wagme	1
P. C. Norte de España	89,00	1	1
P. C. M. Z. A.	106, 10	187, 0	1
Duro Felguera	THE PERSON NAMED IN	2 10 mil 12	1
Compañía de tranvías		P POLOLES	1

BILBAO Teletonemes del Cred o Navarro

Telefónica preferentes . .

Sanco de Bilbao	940,00	910
Banco de Vizcava serie A	188	E STOC
" В	22 ,00	starts
manco Urnuljo	150	540 To 7 100
Banco Central	78	
NAVIERAS -Sole	3 0,00	
ld Marftima Nervion	475	District to
Id Maritima Union .	110,00	THEFTON
ld Vascongada	220	
ld. Bachi	450	30 4124
ld. Galpuzcoana	20	
Vasco C. de Navegación	75	
Mundaca	15	602000
Navg. Vasco Asturians .	400	PRESENT CO
M. Vizcaya	15	
Maritima Bilbao	25.00	Beren .
Elcano	13,50	
GUZKETE	35	
Argentsfera de Córdoba .	2	
Mullera Sabero y Anexas	140	
Minas de Cala	3)	
Minera Villaudrid	3	Ke Take
fildroeléctrica ibérica	522,00	12)
ld. Española	139 75	
Altos Hornos Vizcaya	6.00	
Basconia	660	119191919
Resinera Española	1,00	etileots
Papelera Española	143.00	
Duro Felguera.	51.00	
Union E. de Explosivos	617.50	
U. Eléctrica Vizcaina .	672,00	
Elect. Reunid. Zaragoza	139.00	
F. C. Norte de España	18751	1000
Id. M. Z. A.	1 187,00	186,50
lu La Robia	835,00	bitlinger-
la Vascongado	120	
licerárgica Mediterránea.	1. 10.57	10.00



M.C. 2022

INFORMACION DEL EXTRANJERO

Uno de los tenientes de Balbo muere accidentado al despegar en las Azores

En Habana se acentúa la falta de alimentos y los ánimos se excitan ante la presunta intervención de los Estados Unidos.

Bélgica, hacia el reconocimiento de los soviets.-Incidentes en la frontera germano-belga.-Herriot se dirige a Estambul.-Italia consiguió cerca de Alemania lo que no pudieron obtener Francia e Inglaterra.

EN LOS ESTADOS UNIDOS DE NORTE-AMERICA SE DICE QUE LA CANDIDA-TURA DEL EMBAJADOR CUBANO EN. ESPAÑA ES LA QUE PUEDE RE-

SOLVER EL CONFLICTO Washington.— La Prensa de los Estados Unidos, comentando la situación de Cuba, anuncia que ha surgido la candidatura del embajador de aquella República en España, doctor don Mario García Kohly, como la que puede resolver el conflicto político, con la aceptación del Gobierno del general Machado y la de las oposiciones, y la simpatía de Wáshington, por el relieve de su figura y por haber estado distante de las luchas internas del país.

La fórmula que se asegura habrá de adoptarse es el nombramiento del señor García Kohly para la cartera cuyo titular debe susbtituir al presidente, con arreglo a la Constitución cubana, solicitando entonces el general Machado un año de licencia, durante e lcual celebrará su substituto las elecciones generales, con toda clase de garantías y de imparcialidad.

Est afórmula merece la aprobación de la Prensa americana y se espera que ella ponga término definitivo a la situación por que Cuba atraviesa desde hace más de tres años.

LOS JAPONESES SE REPLIEGAN AL PIE DE LA GRAN MURALLA

Tokio.—Un comunicado del ministerio de la Guerra anuncia que las tropas japonesas han terminado el repliegue hasta el pie de la gran muralla, en cumplimiento del acuerdo chinojaponés, firmado en 31 de mayo,

BATALLA CON BANDAS DE SIRIOS Londres.-Comunican de Bagdad que ha estallado un grave conflicto en los conmies de Siria y el Irak entre bandas de sirios y el Ejército regular del Gobierno de Bagdad Hasta ahora sólo se sabe que han resultado 95 muertos entre los sirios y 20 bajas en el Ejército del Irak. Continúa la batalla.

BELGICA HACIA EL RECONOCIMIENTO DE LOS SOVIETS

Bruselas.—Se na dicho d eorigen oficial que no hay gestiones encaminadas a reanudar las relaciones con Rusia.

Pero en los centros políticos autorizados se asegura que desde hace tiempo el Gobierno belga está facilitando las relaciones comerciales con los Soviets.

Esto ha creado un gran movimiento copercial en los puertos rusos y belgas. Parece que antes del otoño el Gobierno examinará en serio la cuestión de la reanu-

dación de rleaciones diplomáticas. AUSTRIA ESPERA CON EXPECTACION

LOS ACONTECIMIENTOS Viena. - En los centros autorizados de Austria se espera con expectación el resultado de las gestiones que están realizando en Berlin los representantes de Francia e

LA POLICIA ALEMANA ACTUO EN EL SARRE

Ginebra.— El presidente de la Comisión de Gobierno del Sarre ha comunicado a la Secretaria de la Sociedad de Naciones una copia de l arespuesta alemana relativa al incidente Tentholt. Este comisario de Policía se presentó en el Sarre con funcionarios alemanes y pídió a las autoridades que se efectuara una información referente a las actividades comunistas.

El ministro de Negocios extranjeros del Reich considera que en ello no hay intromisión alemana en la política del territorio del Sarre. Por el contrario, el presidente de la Comisión de Gobierno dice en su documento que las autoridades del Sarre no

Excursión al Aralar

PARA LA ORGANIZADA POR EL PARTIDO NACIONALIS-TA VASCO QUE TENDRÁ LUGAR EL DIA 20 PROXIMO, SE HA CONTRATADO UN TREN ESPECIAL QUE SALDRA DE ESTA

PRECIO DEL BILLETE 3,25 PESETAS. SE RECOMIENDA LA

policías alemanes

FRANCIA Vichy.—Se halla actualmente en Francia monseñor Chov, obispo titular de Gratia,

gos por el Papa Pío XI. Dió ayer una conferencia acerca de China

que fué muy elogiada.

tar de concertar un Convenio comercial

Los soviets tienen la intención de abandonar Hamburgo como puerto de sus exportaciones, trasladando éstas al puerto de

bierno de los soviets.

Bruselas.-El periódico "Le Soir" dice que Verviers la situación es de nuevo muy tirante en la frontera alemana, donde se producen frecuentes incidentes entre los defraudadores y los aduaneros, llegando éstos a efectuar investngaciones en territorio belga. Estos últimos días los aduaneros alemanes persiguieron a unos contrabandistas hasta el territorio de dos Ayuntamientos

Al realizar una investigación sobre este incidente la Gendarmería belga fué injuriada po runa sección de hilerianos que estaba al otro lado de la fontera.

Se espera la adopción de rápidas medidas para evitar otros acontecimientos más gra-

MUSSOLINI CONTRA LAS CONFEREN-CIAS MUNDIALES

tiempo el fin de todas las conferencias generales con carácter internacional.

Mejor que reunir en Londres dos mil reque tuvieran intereses comunes. Termina su artículo Mussolini condenan-

do el sistema de las grandes conferencias internacionales.

THOURET

Roma.—En presencia de Su Santidad se ha efectuado la lectura del decreto que aprueba los milagros propuestos para la canonización de la beata Juana Antida Thouret fundadora de las Hermanas de la Ca-

Trinitarios, el padre Agustin de la Virgen, leyó el mensaje, al cual contestó Su Santidad con un discurso en que hizo ver la comcidencia de la proclamación de los milagros de la beata Thouret con la que fiesta en que se conmemora la Transfiguración de Nuestro Señor, y afirmó que tal coincidencia no carecía de significación, porque la Transfiguración fué como el prefudio de la gloria de la Resurrección que debia seguir a los tormentos de la pasión y muerte de Jesucristo en la Cruz.

habían sido prevenidas de la llegada de los I llada en el tempestuoso período de tiempo que va desde los prodromos de la Revolución francesa al Terror y a la siguiente Restauración. En ella, sobre todo, la caridad para los cuerpos y para las almas, obra esta que tiene hoy su continuación en las

inumerables hijas, generosas y heróicas. Su Santidad terminó bendiciendo a las Hermanas de la Caridad y a todas sus

CHOQUE DE TRENES, CON GRAVES CONSECUENCIAS, EN RUSIA Orenburgo.—En la línea férrea de Tasch-

kent a Samara se produjo ayer una catástrofe ferroviaria, quedando destruídos por completo cuatro vagones. Muchos agentes de la Guepeou fueron

v"ctimas de la catástrofe. Los muertos y heridos pasan de los 150.

LA REVISION DE PRECIOS EN NORTE-AMERICA

Nueva York. — La Administración ha termmado la revisión de los precios al por mayor, de setecientos ochenta y cuatro artí-

El corresponsal del "Heral Tribune" declara que esta revisión determina un nuevo índice de los precios nacionales y valoriza el poder adquisitivo del dólar.

El corresponsal añade que algunos precios han sido aumentados de manera justificada, pero en cambio, los precios de los productos agrícolas continúan estando muy

MEJORA LA HUELGA DE PENYLVANIA Unión Tower (Pensylvania). — Más de un centenar de jefes de las centrales de la Unión de mineros, que represntan a 20.000 trabajadores aproximadamente, han votado en favor de la reanudación de los trabajos,

dando por terminada la huelga. Esta resolución fué adoptada después de haber escuchado el llamamiento que les dirigió al efecto el consejero de Trabajo de la Administración de restauración nacional, que había llegado en avión procedente de Wás-

LAS GESTIONES SOBRE LA CAMPAÑA ALEMANA CONTRA AUSTRIA Berlín. — Comentando la gestión de los

representantes de Francia e Inglaterra cerca del ministerio de Negocios Extranjeros, la Agencia Conti declara que el embejador de Francia y el encargado de Negocios de Inglaterra han recibido una respuesta claramente negativa a su intervención cerca del Gobierno del Reich en favor de Austria. Esta negativa podría constituir el final de

Por su parte, la "Notional Zeitung", perió-

dico oficial del primer ministro prusiano, senor Goerin, precisa:

"Desde este momento podemos llamar la atención de los representantes de Inglaterra y Francia sobre el hecho de que su gestión diplomática puede dar ocasión a harerles a nuestra vez preguntas muy desagradables. ¿Por qué no hacen nada sus Gobiernos contra la propaganda sin medida de los emigrados alemanes que han escogido a Francia e Inglaterra como campo de su acción contra el Gobierno regular de

AUSTRIA Y HUNGRIA.--MUSSOLINI ACONSEJA LA MONARQUIA

Budapest. - En el curso de un banquete celebrado por los legitimistas en Szejed, el diputado señor Griger, ha preconizado la unión aduanera y política con Austria, como única solución capaz de impedir el "Ans-

Según el conde Sigray, que habló a continuación, Mussclini estima que la restauración de una Monarquía legitima en Hungría sería la verdadera solución del proble-

HERRIOT, HACIA ESTAMBUL Izmir. - Ha llegado el señor Herriot, siendo saludado por el gobernador de la provincia, el cónsul de Francia y otras perso-

A las cinco de la tarde ha marchado para

LA HUELGA DE ESTRASBURGO

Estrasburgo. — El Comité central de huelga ha transmitido al prefecto la aceptación por parte de los obreros del arbitraje del ministro del Trabajo.

Los contratistas han declardo que están dispuestos a entablas negociaciones con los obreros, bajo ciertas condiciones.

ROOSEVEL HIJO ANTE EL PAPA Roma - Su Santidad ha recibido a Teodoro Roosevelt, hijo del Presidente de los

Estados Unidos. Lisboa.-Dicen que al despegar en las islas Azores capotó uno de los aparatos, resultando muerto el teniente Squaclia y los

otros tres tripulantes heridos. Por la noche hubo en Lisboa gran ansiedad ante los rumores de la desgracia, es-

perando la llegada de los hidros. El jefe de la base Amadoira, al mando de catorce aviones y de cinco hidros, partió para salir al encuentro de la escuadrilla de

Hasta el medio día hubo en Lisboa intensa niebla que se levantó hacia las dos de

A las tres cuarentas y siete amaró el avión de Balbo en Lisboa y el último a las

tres y cincuenta y ocho minutos. Antes de llegar se les había enviado un radio raludando a la mejor aviación del mundo.

Se les tributó un grandioso recibimiento.

Habana.—Se acentúa la falta de alimen-Ha habido violentas colisiones resultan-

do muertos dos policías. Machado ha publicado un decreto por el que se establece la ley marcial y se pro-

hibe rigurosamente el tránsito por las calles descués de las seis de la tarde. Los ánimos se hallan excitadísimos ante los insistentes rumores de intervención por

parte de Norteamérica.

Sin embargo parece que no hay tal intención de intervenir por parte de Estados Unidos, pero si lo hiciera sería para devolver

a Cuba la tranquilidad y el orden. El embajdor español visitó a Machado para exponerle la reclamación por la muerce de los súbditos españoles muertos en los

Nueva Fork.—Roosevelt recibió en su residencia veraniega noticias de Cuba. Un avión particular ha traído el resultado de las gestiones del embajdor Welles.

Berlin.-Un panadero israelita ha maitratado a un dependiente que es alemán. Hoy el panadero ha sido paseado por las calles con un cartel que decía: "He hecho objet ode malos tratos a un dependiente mío que es ciudadano alemán".

ACADEMIA DE CIENCIAS

M. Urmeneta

Matemáticas puras y aplicadas para Escuelas especiales, Facultades, oposiciones, etc. INFORMES DE 11 A 1

Estafeta, 47-3.º Pamplona

GERARDO ZARAGÜETA

Fotógrafo de LA VOZ DE NAVARRA ha trasladado su domicilio a Amaya, 20, segundo derecha.

Obras de venta en las oficinas del Partido Nacionalista

- B. DE ESTORNES: Mapa de Euzkadi con nombres euzkéricos y erdéricos. De 65 x 80 centimetros. Pesetas, 3,75.
- P. B. de ESTELLA: Historia Vasca. Pesetas,
- seis. IBERO: Ami Vasco (Edición euskérica). Pe-
- T. de EGIDAZU: El Caserio y su venta a los inquilinos. La Ley Agraria, su inaplicación en Euzkadi y sus consecuencia si se
- J. J. de LEGIA: Pérdida de la libertad vas-

aplicase. Pesetas, 0,50.

LOPEZ MENDIZAZBAL: Manual de conversación erdera-euzkera (Nueva edición corregida v aumentada, el más completo aparecido hasta la fecha (con emcensos vocabularios, modismos, tablas de verbos, diálogos, estilo de cartas y un compendio de gramática.—Precio 6 pesetas. LOPEZ MENDIZABAL: Umearen laguna

Catón para niños). Precio 1 peseta. ITURRIAGA: Ipuiak (Poesias vascas). Precio 1.50 pesetas.

P. MENDIBURU: Jesús'en amore-nekel dagotzen zenbait otoitz-gai. Tres tomos encuadernados. Precio 21 pesetas.

EMETERIO DE ARRESE: Nere Bideam (tomo de poesías en euzkera). Precio 2,50 ZABALA y URRUTIA: El verbo euzkeriko.

Precio 4 pesetas. IZUETA: Gipuzkoako danzak. Precio 5 pe-

ITURZAETA: Sermones dominicales y panegíricos en euzkera. Dos tomos encua-

dernados. Precio 15 pesetas. GARDABERAZ: San Isidro ta bere emazte María santuaren bizitza. Precio 1 pese-

P. MACARIO: Lezo'ko Gurutze Deunaren edesti ta berri laburrak. Precio 1 pe-

Estas obras se sirven también por correc cargando los gastos de certificado y fran-

J. Gortari

Enfermedades de la piel y venéreas Médico por oposición del Dispensario Antivenéreo

PAMPLONA Estafeta, 47-2.º

Aumentan la puesta, facilitan la muda y curan sus enfermedades con GALLIOL Adoptado en Casas Avicolas. Servicios

Colombófilos. Circos gallisticos, Casas Caja pequeña, 1'85, y 15'50 ptas. caja

grande para granja

NARIZ, GARGANTA, OIDOS

Ha suspendido su consulta hasta el Avenida de Zaragoza, 1, 2.º Teléfono 2236

The y Elixir Pujo!

Es el purgante Ideal, el más cómodo, eficaz y seguro preventivo contra las enfermedades, infecciones, como son: gástrica, tifus, grippe, etc. Fiiese antes de adquirir el preparado de si lleva el nombre PUJOL, para JOL, S. A., San Pedro Martir, numeno ser engañado.

De venta Farmacias, Droguerias y Herboristerias. Depósito general: PRODUCTOS PU-

ro 6, Barcelona Teléfono 75.370

Almorranas, Varices, Ulceras Curación científica radical

"SIN OPERACION" NI DOLOR Procedimiento más moderno Consultorio: Br. laime Ledes ma Navarre Enfermedades de a Piel Venério

y Sifina. Especialista del Hospital de la Cruz Roja Consulta de 11 a 1 A fonso I nº 16 ento. ZARAGOZA

ESTOMAC Una buena digestión asegura la salui y equivale, en la mayoría de los casos, a robustez y bienestar físico e intelectual. El SAIZDECARLOS ELIXIR ESTOMACAL tonifica y abre el apetito: cura el dolor de estómago, acidez, dispepsia, vómitos, diarreas en niños y adultos, dilatación y úlcera de estómago, etc., etc.

SOBRE LAS SIETE DE LA MAÑANA

MAS PRONTA INSCRIPCION EN "EUZKO ETXEA" DE IRUÑA.

MONSENOR CHOV. OBISPO CHINO. EN

uno de los primeros obispos chinos nombra-

RUSIA DEJARA DE UTILIZAR EL PUER-

TO DE HAMBURGO Rotterdam.—Se anuncia que se han entabuado negociaciones en La Haya para tra-

entre Holanda y Rusia. Amberes o al de Rotterdem.

pensación, el reconocimiento oficial del Go-INCIDENTES EN LA FRONTERA GER-MANO_BELGA

belgas.

Berlín.—En un artículo publicado por la "Revista de la Cámara de Comercio", Mussolini ha dicho ha dicho que la clausura de la Conferencia de Londres será al mismo

presentantes, hubiera sido convocar a los representantes de una docena de potencias

LOS MILAGROS DE LA BEATA

Uno de los definidores de la Orden de los

La beata Thouret fué un luminoso epemplo de tal transformación contínua desarro-

- VINOS GENEROSOS

Propietarios de la marca

Caia de Ahorros de Navarra CON LA GARANTIA TOTAL E ILIMITADA DE LA EXCMA. DIPUTACION

Imposiciones semestrales 3'60 % Cuentas corientes a la vista 2 % Seguros sociales.-PENSIONES a los 65, 60 y 55 años a capital cedido y a capital

reservado. - Bentas inmediatas. - CAPITALES HERENCIA.-DOTES INFANTI-LES.—HOMENAJES A LA VEJEZ.—Bonificaciones a los imponentes.

Marcilla, Sangüesa, Santesteban, Tafalla, Tudela, Viana y Vera del Bidasoa,

Colaboradora del Instituto Nacional de Previsión

OFICINAS CENTRALES

en su nuevo edificio de la Avenida de Carlos III.--Nuevo Ensanche SUCURSALES: Alsasua, Aoiz, Arriba, Atallo, Caparroso, Carcastillo, Cascante, Corella, Echalar, Elizondo, Estella, Irurzun, Isaba, Leiza, Lesaca, Lodosa, Los Arcos.

Los delegados rusos solicitan, como com-

DE ARTAJONA

nes funerales del muchacho de quince años Francisco Yarnoz Sinzoain, cuya desgraciada muerte, la inmensa mayoría del pueblo

Francisco era un muchacho que le apreciábamos cuantos lo conccíamos, por lo virtuoso, amable, caritativo, juicioso, modesto, trabajador, en una palabra, por encontrar en él reunidas todas las cualidades que se pueden apatecer en un joven.

No; no hay derecho a que un muchacho así haya sido tan vilmente asesinato. Con razón, con sobrada razón, la parte sensata del pueblo artajonés ha protestado enérgicamente de este crimen.

Es lamentable que haya padres de familia que en vez de reprender a sus hijos cuando compremeten al prójimo, les den el parabién; más aún, con su ejemplo, les enseñan a injuriar y a burlarse del prójimo.

Que nuestro llorado Francisco, desde el cielo donde creo firmemente está ya interceda por todos nesetres y nes alcance del Altísimo amor y nos alcance a los prójimos, a todos los prójimos aún aqueilos que en política opina nde distinta manera; ya que en vano nos llamaríamos discípulos de Cristo sino tuviésemos caridad.

Los solidarios y la Junta Municipal Nacionalista de Artajona, protestan enérgicamente de este crimen y envían el sincero testimonio de su condolencia al descensolado padre de Francisco, a sus apenados hermanos Josefina, Rómulo, Isabel, Jesús, Heraclio Santiago, Romos, Gerardo y demás familia-

Govan bego.

¿SE RETRASAN LOS CURSILLOS?

ve ha paralizado la organización de los próximos cursillos; el no haberse publicado en todas las provincias las listas de aspirantes, el no haberse señalado tribunales ni habilitado locales, serán también causas de una

dilación en la celebración de los ejercicios.

PORQUE DIMITIO LANDROVE "El Socialista publicó en su número, llegado ayer un extenso artículo del que fué Director General de primera enseñanza don Federico Landrove; de su exposición se deduce que las causas que le obligaron a cesar eran la discrepancia y poca convivencia entre Landrove y el señor Barnés, toda vez que, dice, él se ha educado en una escucla politica cuya nota dominante ha sido

siempre la austoridad. Según el señor Landrove, a espaldas comenzaba a entrometerse en su gestión de Director elementos irresponsables, perturbadores, camarillas, como las de antaño.

Habiendo llegado las quejas al señor Barnés, en la entrevista sostenida, éste debió hacer caso emiso y aumentados los hechos llegó el incidente de Málaga y el Director General dimitió, según él porque dicho incidente tuvo todos los caracteres de intolera-

LA LISTA GENERAL DE CURSILLISTAS APROBADOS

Esto de cursillistas, cursillos etc., dirán os lectores, sale hasta en la en efecto. Esta vez queremos dar la noticio de que siguen confeccionándose la lista general, y tal vez se haga pública a fines del

Seguidamente se publicarán las vacantes para peder colocar en prepiedad a los cursillistas para Octubre.

NABOB Té de Ceylan puro y de hoja escogida

Información del País Vasco

Se deniega la revisión de la causa de Francisco diakez y se reduce la pena que se le impuso

El Ayuntamiento donostiarra no permite la sindicación de los guardias municipales. En Bilbao se ha visto la causa seguida contra la señorita Polixene de Trabudua.

GUIPUZCOA

SE DENIEGA LA REVISION DE LA CAU-SA DE IDIAKEZ

Se han recibido noticias dando cuenta de haberse denegado la petición que se había formulado para la revisión de la causa de

También se han recibido la noticia de haberse rebajado la pena impuesta al patriota Idiakez, a ocho años y un día. Para ello se ha considerado el delito como homicidio en

LA PELOTA En el frontón Moderno han luchado hoy Azurmendi y Perea, contra Quintana IV y

Han ganado los primeros. SESION DEL AYUNTAMIENTO

Hoy ha celebrado sesión ordinaria el Ayuntamiento de San Sebastián. Se ha acordado el nombramiento de la

Comisión que con la del Ministerio de Hacienda han de ultimar lo referente a la enfrega del Palacio de Miramar.

Se ha puesto a discusión el asunto referente a la sindicación d elos guardias municipales y, por votación se ha acordado no consentir dicha sindicación.

UNA INAUGURACION El próximo domingo tendrá lugar la inauguración de las nuevas salas y exposiciones que han sido instaladas en San Telmo. A este acto asistirán los ministros de O. Públicas y Estado.

EN E LGOBIERNO CIVIL El Gobernador civil ha dicho a los periodistas que había estado en Irún, girando una visita a los servicios policíacos.

UNA VISITA Visitó esta mañana al gobernador, el doctor Ayestarán, con objeto de ultimar detalles respecto a la fecha en que se verificará la inauguración oficial del Instituto Radio-

Dicho acto se celebrará el próximo domingo. La hora no ha sido fijada, pues depende de la en que se haga la entrega oficial del Palacio Miramar al Ayuntamiento, anunciada para dicho día, y a cuya ceremonia asistirá, representando al Gobierno, el ministro de Obras Públicas, don In-



LICORIT Con una caja de este preparado conseguira un exquisito licor aromático, estomacal, digestivo y económica.

En la Alcaldía no pudimos recoger otra noticia que la de que mañana, a las seis y media de la tarde, se reunirá la Junta Local de Abastos.

LOS MAESTROS CURSILLISTAS A las once de la mañana presidió el senor Castro una reunión de los maestros de ambcs sexos aprobados últimamente para regentar escuelas rurales, y que acaban de hacer el cursillo de ampliación.

La inspectora de las escuelas rurales leyó una memoria resumen del resultado obtenido en el cursillo, y el presodente elogió calurcsamente las memorias presentadas por los cursillistas, felicitándoles por la labor

INTERESES MUNICIPALES

Los alcaldes de Oyarzun y Rentería visitaron al señor Castro, hablándole de la situación económica en que dichos municipios han quedado, como consecuencia de los últimos temporales.

LA GESTORA DE MAÑANA Mañana, jueves, celebrará sesión plenaria la Comisión Gestora Provincial.

La sesión se celebrará a las once menos cuarto de la mañana, con objeto de que los gestores, señores Sasiain, Toyos y Sotos puedan asistir a la misma y salir, a las dos y media de la tarde, con dirección a Madrid, donde se reunirán con los representantes de Alava y Vizcaya para realizar nuevas gestiones cerca del ministro de Hacienda en cumplimiento del acuerdo adoptado el domingo último en Vitoria, referentes a la percepción del impuesto sobre el lujo en las vascongadas.

DETENCION DEL AUTOR DE UN BAR-BARO CRIMEN?

Dias pasados en las proximidades de Tolosa, fue encontrada muerta una niña de corta edad en pleno monte.

Se dijo que al parecer la muerte era natural y se produjo cuando la pequeña había salido al monte a cuidar unas ovejas. Más tarde se sospechó que la muerte no

Zer, ikusi,

Umean txarkerriren bat egiten dutenean,

errue bereala berai ematen diegu, bañan as-

kotan ez dute berak izaten. Zergatik ala?

Bear bezela irakasten etzayelako. ¿Nola ja-

kingo dute aurrak gauza onak eta txarrak

berezten? Ezaguera txikikoak izaten dira, ta

berena bañen aundiagoa dutenengandik artu

bear izaten dute. "Zer ikusi, ura ikasi" esa-

ten da, ta ala da: ta ori bera beste itzetan

Batez ere gurasoan lana da ori; bañan

askotan ikusten da, guraso askok lan ori

aztu-ta daukatela. Ta ez ori bakarrik: bat

cdo batek naiz ume ta naiz gurasoai zer edo

eraten badie, lotsagabekeriren bat zer edo zer

esaten badie, lotsagabekeriren bat egin-da

gurascak seme-alabaen alde jartzen dira, ta

orrela ume oiek piztitxo batzuek egiten dira,

ta azitzen diranean iñork ere ezin mende-

Jaungoikoari eskerrak, ez dira guztiak orre-

lakea izaten. Bear bezelako gurasoak ere iza-

ten dira. Auek beren umeai gauzak bestela

irakasten dizkiete, ta ikasi bezela egiten di-

tuzte umeak. Eta abek gaiztakerrien bat egi-

tea gertatzen bada bildur, aundiagoa izaten

lute gurasoak jakiteko, beste edezer gauza-

rako baño. Gurasoak nolakoak diran bada-

kite, ta besteren batek zer edo zer esaten ba-

die, etxean arpegi illuna ta zerbait geyago

(ta ez gogo-gozoa) izango dutela ere bai, ta

orregatikan arduraz ibiltzen dira, ta gurasoai

Gauza abek eguncan-egunean nen nai ikus-

ten dira, ta orduan gurasoaz txar-esaten da;

bañan alperrik. Umeai gauzak gaizki iraka-

tsi bazaizkie, atzo bezela gaur, eta gaur be-

zela biar, egunero ikusten dira, ta ikusiko

Gauza itxusia da, ta izugarrizko endorenak

dakazkiana; baña begirapen aundiko tokie-

tan askoz itxusiagoa, ta elizatan orrelakeren

¿Nola egoten dira ume batzuek elizan?

Elizpean jostatzen ari dirala zer edo zer ger-

tatzen bazaye, beste edozer tokian bezela

elizan sartzen dira. Batean lagunen batek

jo nai ditulako; beste batean, kurriketan ari

dirala beren burua ezkutatu nai dutelako.

Orain, kanikak edo beste josta-gai'en bat

elizbarrenean sartu zayelako. Gero, alki,

makil, argi edo besteleako gauzen bat bear

dutelako. Edozer aitzakia dala, antxe ibilli-

ko, dira nola nai, txapela erantzi gabe, iz-

ketan, ojuka, algaraz, enparantzan balaude

Eliza utsik dagonean orrela ibiltzen oitu-

tzen dira, ta gero, ala ez dagonean ere, ber-

din. Mezetara joan bear dutenean, beren

tokiraño erdi lasterka joaten dira; ta irte-

teko ere, alkarren leyan bezela. Meza edo

elizkizun burruan, arretarikan gabe egoten

dira, beti izketan, alde guztietara begiraka,

ogia jaten, josta-gaiak alkarri erakusten... Itz batean, elizan ez baleude bezeela. Ori

guztia ¿zergatik? Arestian esan degu: etza-

ye irakasten eta ezin ikasi; ta ondo dabil-

tzala edo gaiztakeriak egiten dituztela, gu-

Ez dira ordea guztiak orrelakoak izaten,

ez umeak ez eta gurasoak ere. Guraso onak

beren seme-alabai gauza onak eta ondo ira-

kasten dizkiete. Eliza Jaungoikoaren etxea

dala. Aingeruak zeruan Jaungoikoaren au-

rrean auspezturik egoten dirala, ta guk ori

bera egin bear degula, batez ere elizan. Aur

jayo-berria elizan lenengo aldiz sartu baño

lenago, Apaiz jaunak otoitz batzuek, luze-

rasoak beti umeen alde... ¡Nola ikasi!

bezela.

bat ikustea izenik eztuan gauza da.

bildurra izaten diete.

osan diteke: "Zer irakatsi, ura ikasi".

Juzgado y se sacó la consecuencia de que sé Antonio de Aguirre. se había querido abusar de la pequeña.

Ha intervenido la Gardia civil y, según el atestado que ha instruído en Tolosa, ha sido detenido y puesto a disposición del juez de instrucción, José Echezarreta Zubeldía, de veinticuatro años de edad, vecino del barrio de Bedago, del caserío de "Gudiya-Aundi", el que se cree tiene relación en la muerte violenta de la niña que fué encontrada muerta en el monte.

El detenido tiene antecedentes según los cuales en otra ocasión abusó también bárbaramente de un niño, que tuvo que ser asistido médicamente

VIZCAYA

Bilbao, 9 (23'00)

EXCELENTE INICIATIVA Ha causado buena impresión en Bilbao, la excelente iniciativa de Juventud Vasca, de abrir una suscripción en favor de la familia del nacionalista Vicente de Abaurrea, asesinado en Sodupe.

ORGANIZANDO LA EXCURSION AL ARALAR

Juventud Vasca está dando los últimos toques a la organización de los servicios de autobuses. el de Bilbao-Iruña y el de Bil-

Con este motivo reina gran entusiasmo. Son varias las entidades nacionalistas que se han inscripto para el viaje al monte Aralar, para visitar el Santuario de San Miguel de Excelsis, Patrón del Partido Nacicnlaista Vasco.

GESTORES A MADRID En la Diputación han manifestado a los periodistas que es probable que mañana se trasladen a Madrid los gestores que componen la Comisión de propaganda pro-Esta-

Allí se reunirá con los colegas de Guipúzcca y Alava.

REGRESO DEL SEÑOR AGUIRRE Hoy haregresad o de su viaje de bodas,

Jaun-aundia artu, elizan ere. Elizan, eliz-

maiako kutxan, Jesukristo Ber-bera zeruan

bezela dagoala, bizirik eta bere Gorputz,

Odol, Arima ta Jainkotasuna Beragan dauz.

Crrela umeak ikasten dute, gauzik aun-

dien eta bikañekak elizan egiten dirala, ta

berentzat eliz-gauzak eta zeru-gauzak alka-

rren antzekoak izaten dira, berdiñak esango

bagenduke bezela. Toki oyetan, ba, arretaz,

arduraz et abear bezela egoten sayatzen di-

Batzuek ala, besteak ola ¿zergatik ote- Len

esan deguna ez aztu. Guraso batzuek zaba-

atk dira, jakiñezak; beren seme-alabai gau-

za onik irakasten ez diete, batzuetan zabar-

keriz, besteetan berriz berak ez dakizkitela-

ko, zer edo zer gaizki egiten badute, guztia

barkatu, ta kontuak artu ez. Beste batuek

berriz zintzoak, umeai ondo irakatsi, baña

batez ere berak gauzak ondo egin-da: orrela

indar aundia izaten dute, ta umeak bide

onari oso erraz, jarraitzen artzeko diote.

Orrela ibiltzen danak besteai kontuak ar-

tzeko bidea idiki-ta izaten du. Oná gertaldi

Egun batean, Beñardo illunabarreko eliz-

kizunara joan zan, eta umeak egoten ziran

tokian jarri zan. Sartu bezin laster, lagunak

izketan asi ziran, eta azken arte, eten gabe,

crrcla aritu ziran; baña Beñardo oso zin-

Eliz-zaindariak ixilik egoteko keñuak egi-

ten zizkien; bañan alperrik. Alako batean,

bete-bete egin-da, ayengana abaitu zan, jo-

tzeko edo ixilerazitzeko asmoz. Beñardoren

lagunak lasterka iges egin zioten, elizan egon

izan ezpalira bezela; berak ordea, gurasoak

irakatsitakoa gogoan zedukan, eta bere to-

kian geratu zan. Ta ¿zer gertatu zan? Orain-

Eliz-zaindaria erdi elbarria zan, eta erren

aundia egiten zuan. Etorri zan, ba, txatxua;

ta beste umeak lesterka igesi joan zitzaikala

ikusirikan, bera parragarri ez gelditzeagatik,

Beñardo arrapatu ta ostiko batzuek eman

Irten ziranuean, Beñardo etxeara joan zan

patxaran-patxaran; ezer txarrik egin etzuan-

da. Baña bere aitak atarietan itxedon zion,

cta beso batetik eldurik, besteaz zigorrada

cderrak eta ugari ematen esi zitzayon. Eli-

zan zegoan aita ere, beñen urrutitxo; ta zer-

bait ikusi arren, ez ordea ondo. Mutil giza-

rajoak ciu ta karraxi aundiak etaratzen zi-

tuan, eta bereala giz-emakume batzuek ber-

Beñardoren aitak esaten zituan gauzak en-

-¿Jakingo eztet, ba? Umeai guztia bar-

-Bai; zuk uste bezela gauzak gertatu izan

balira, ederki egongo litzake: eztira ordae

ala gertatu. Zuk nonbait uste dezu zure se-

mea elizan gaizki egon dala, ta ezta ala: ni

bertan nengoan eta guztia ikusi det. Gizon

txatxu ura etorri da, ta beste umeak, laster

egin-da, iges egin diotelako, zure semea ara-

patu ta jo egin du; bañan etzuan jo bear,

eta gañera sari on bat eman bear zion, eli-

zan ondo egoteagatik iges egin ez diolako.

Iñork geren umeai orrelako gauzen bat

Ez, ba, semea jo; errurik ez du-ta...

katuta onak izaten dirala uste al dezu? Ika-

tzun-da, elizatikan etxera zijoan beste gi-

zon bat geratu zan, eta ala esan zion: -Aizu, adiskide; ¿zer egiten dezun bai al

si rezala, ikasi dezala urrengorako.

rala zer esanik ez dago.

bat, oso egokia.

txe ikusiko dezu.

tan bildu ziran.

ederrak egiten dituala, ta gero aurra elizan | egiten dienean, gurasoak ere gogor egitea

tzo ta geldi-geldirik.

era natural. Entonces empezó a actuar el | el diputado a Cortes por Navarra, don Jo-

NUEVOS REGISTROS JUDICIALES El Juzgado se ha personado hoy en el local de la Federación de Escuelas vascas, donde ha practicado una inspección, incautándose de varios papeles.

UN ROBO Comunican de Sestao que en el domici. lio de Eugenio Hernández han penetrado los ladrones. Se han llevado 750 pesetas en bi lictes, una pulsera de oro, una máquina fotográfica y otros efectos.

ACCIDENTE AUTOMOVILISTA Ei Sopuerta, en el kilómetro 46 y 47 de la carretera de Castro, el automóvil de la matrícula Badrid número 15.715, conducido por Florencio Ruiz, ha chocado contra un poste de energía eléctrica.

El vehículo ha quedado destrozado. ARROLLADO POR UN CARRO

En Arrigorriaga, la niña de cinço años María Ugarriza, ha sido alcanzado por un carro que le ha originado heridas de im-

VISTA DE UNA CAUSA En la Audiencia se ha visto hoy la causa seguida contra la señorita Polixene de Trabadua, por el delito de imprenta en articulos publicados en "Jagi-Jagi"

El defensor señor Ruiz de Aguirre, en un brillante informe ha probado la inculpabilidad de la procesada El juicio ha quedado concluso de para

sentencia.

Vioria, 9 (23'00)

DE LA DIPUTACION El presidente de la Gestora, señor Olarte, dijo a los periodistas que como el viernes han encontrarse en Madrid representaciones de las Gestoras vascongadas, había accridado que la sesión semanal se celebre el jueves, para que ese mismo día pudan tomar el rápido los señores Aramburu y García, que son los designados para represenar a la de Alava.

Hablando de la asamblea de Ayuntamien. tos celebrada el domingo, se mostró sumamente satisfecho del resultado de la misma y del tono con que se llevó la discusión.

DEL GOBIERNO CIVIL

El gobernador civil manifestó que el ingeniero encargado de la construcción de la carretera de Treviño llegará a ésta el jueves, en unión del contratista, para proceder al replanteo del segundo trozo de la carretera y seguidamente dar principio a las

Indicó el gobernador que el ingeniero en cuestión le había comunicado que el replante quedaría terminado para el día 18

Entregó a los periodistas el gobernador una circular, que se ha enviado a los alcaldes, en la que trata de la venta de vinos y alcoholes y por la que se nombra veedor del servicio de represión de falsificación de vino afectos a la Dirección General de Agricultura a don Melitón Martínez Angoa.

LA COPA VICENTE MARTINEZ La Comisión encargada de discernir el premio de la Copa Martínez entre las dos ramas de esta antigua ganadería, ha acordado, por unanimidad, otorgarla a la ganadería de don Julián Fernández.

Granja Avícola EGATI

ELIZONDO (NAVARRA) Teléfonos 39 y 40. RAZAS LEGHORN Y RHOLDE IS-LAND. RIGUROSA SELEC-

Huevos para incubar. Pollitos recien nacidos. Aves jóvenes y adultas. Piensos preparados.

CION

Representación en Pamplona, eslle de San Ignacio, 12, tersero. Tetéfono 2279.

ederki dago, umeak arrotu ez ditezen, eta gurasoak edozer gauza barkatuko ez dietela jakin dezaten. Guztiok ori egingo begendu ibestelako umeak izango genituzke! Bañan ezer egin ez badu ¿zergatik jo? Jipoyak eman bearrean, sari on bat eman bear ziozuke...

Beñardok uste zuan zerua idiki zala ta aingeruren batek bere aitari itzegiten ziola. ¡Alako jipoyak artu zituan...! Eta gañera, noiz arte iraung zuten jagin ez... Gelditu zan, ba, gizona; ta gelditu ezezik,

bere semetxori sari eder bat eman ere bai: gaitzik egin etzuala ikasi zuan-da. Elizan urrutitxo zegoan, eta etzituan gauzak ondo Ori ortan gelditu zan; eta gizon ura bere

etxerako abaitzen alkarri zorionak eman zizkaten, biak guraso onak zirala erakusten zutelako, bostekoa alkarri eman, eta Agur gozo bana esanaz nor bere etxera joan ziran, bañan andik aurrera ediskidetasun aundia alkarrekin artu-ta.

Crra, ba, guraso onak beren seme-alabai irakasten eta egiten dietena. Guraso zabarrak berriz, aurtasunean irakatsi gabe utzi, gero guztia barkatu, ta iñork ezer esaten badie, seme-alabai bildurra eman bearrean ayen alde jarri, kontuak artu dizkietenai gogoregin ta. Orregatik diot berriz: ¿Umeak Gurasoak, gurasoak ...

Neska-muititxo enaz esaten da, guraso onaen umeak dirala ezagun dala. Umeak gaitoak diranean ¿zer esan bearko

Ori ezta beti ala izango: ¿baña geyenean?



Asamblea de expendedores de tabacos y t'mbres de Navaria

El pasado lunes se celebró la segunda Asamblea de Expendedores de Tabacos v Timbre de Navarra, que fué presidida por la ilustre Secretaria general de la Federación y del Comité ejecutivo, doña Mercedes Na-

Asistieron al acto todos los federados de la Capital, así expendedores como administrativos, y gran número de expendedores de la provincia, federados y no federados. El señor Zulategui, Presidente de la Sec. ción de Navarra, después de declarar abier-

ta la sesión, concedió la palabra al Secretario señor Gil Lasantas, quien saludó con frases tan delicadas como cariñosas, a la Secretaria general doña Mercedes Navas. diciéndole honraba y enaltecía la reunión presidiéndola. Sed muy bien venida —dijo a esta tierra hidalga de Navarra, y sed bienvenida a esta reunión de Expendedores de Tabacos, modestos, que os recibe con familiaridad cordial.

Dió la bienvenida después, a todos los reunidos por haber tenido la bondad de stender al llamamiento que les hizo la Sección. Demostró el señor Gil Lasantas la necesidad de federarse para conseguir los beneficios que les corresponden, pues siendo los tiempos actuales - dijo - tiempos de sindicación, ni las profesiones, ni los oficios, ni las actividades humanas, obtienen ya beneficios, ni logran avances, ni consiguen derechos, sino es por medio de los sindicatos o asociaciones, que son el instrumento de consecución de mejoras; y siendo así-dijo -cuanto más vitalidad tenga el Sindicato, tenga la Federación, será mayor su eficien-

frases galantes hizo el señor Gil Lasantas la presentación de la Secretaria general doña Mercedes Navas, a quien todos recibieron con una nutrida salva de

Doña Mercedes Navas en su dilatada conferencia, pródiga de oratoria, cautivó a los reunidos con la clara exposición de los beneficios ya obtenidos para los Expendedores, por mediación de la Federación, el proyecto a seguir por el Comité ejecutivo para el logro de los beneficios que a todos les son comunes y las muy próximas mejoras que han de obtenerse para los adheridos o federados, exclusivamente.

Diferentes veces fué doña Mercedes Navas interrumpida en sus disertaciones con prolongados aplausos. Hizo recalcar el caracter apolítico de la Federación, por 10 que no comprendía la razón por la que hubiera siquiera un Expendedor sin asociarse. Dijo veía con gran satisfacción el éxito de la Sección de Navarra por el aumento habido, en tan breve tiempo, de federados, a quienes felicitaba por su adhesión y cooperación tan decidida a la Federación, que tanto trabaja en su defensa y para el logro de sus beneficios.

Con la simpatía, elocuencia y amabilidad y competencia que caracterizan a doña Mercedes Navas, contestó a cuantas preguntas le hicieron los federados, explicando con la mayor claridad, asuntos de índole diversa to interés capital para la clase.

El señor Rasero, delegado de los Administrativos, ofreció a los Expendedores el apoyo ncondicional de la clase que representaba y fué muy aplaudido al terminar su dis-

Recogió la Secretaria señora Navas tal ofrecimiento que agradeció en lo mucho que vale y significa, y terminó la reunión de la que salieron todos los asistentes a ella, verdaderamente entusiasmados y satisfechos. Después se reunieren todos los asamblistas en fraternal banquete que fué servido

con toda delicadeza y gusto, por el también expendedor, don Ricardo Tejedor, simpático propietario de la Fonda de la Estación.

Sábanas pajeras y para hierba, de 2×2 metros en yute de muy buena calidad, desde 2,50 a 2,75 pesetas una. Sacos especiales para trilladoras y harineras, a precios sin competen-

AB

que est.

CC

J. GUEMBE Y COMPANIA Fábrica de tejidos.—Rochapea-

M.C.D. 2022



Extermine estas moscas que revolotean por los platos y contaminan los alimentos. No deje libres a estos mosquitos que chupan su sangre.

El FLIT, pulverizado, mata todos los insectos de

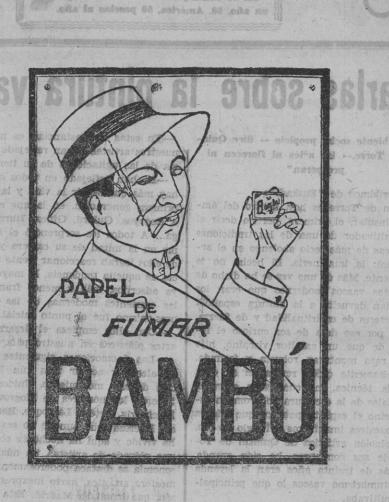
una manera rápida y segura, sin peligro para

cintados de color amarillo con franja negra y

EL FLIT NO SE VENDE A GRANEL

Por mayor: Busquets Hermanos y Cla. Cortes, 591-A. Barcelona

El FLIT se vende unicamente en bidones pre-



PERCHOS DE SUSCELPOIO

Todo Ganadero sabe que para prevenir y curar sus ganados LANAR, CABRIO y CERDO, contra la BACERA, BASQUILLA y DEMAS INFECCIONES DE LA

ganados depende la prosperidad de vuestros negocios. Pedidos y Folletos: Antonio Martinez Pescador. Almonacid de la Sierra (Zaragoza) Venta en Farmacias.

Proveedor de la Asociación General de Ganaderos de Madrid.

Leña de Haya y roble

REBAJA DE PRECIOS

Por desalojar unos depósitos de nuestras serrerías de ZUBIRI, hemos acordado establecer una apreciable rebaja temporal en el precio de la leña.

El que quiera aprovechar esta oporun dad, dirijase al Señor Administrador de "HIJOS DE VICTORIANO ECHAVARRI"

SERRERIAS MECANICAS

gunda

por la ración

S. Sec-

abier-

ó con a la

eunión

-dijo

y sed

on fa-

os reyten-

necebene-

do los

e sin-

ya be-

en de-

licatos

to de

dicato.

ficien-

r Gil

etaria

en to-

a con-

a los

os be-

edores,

oyecto el 10-

is que

s Na-

es con

el ca-

ie hu-

ciarse.

mento erados, y coon, que logro

oilidad Merguntas con 13 liversa

minis-

apoy0

ntaba

1 dis-

as tal

o que

de la

hos.

mblis-

ervido

npáti-

ación.

na.

n_

ZUBIRI .-- (Navarra)

Clínica operatoria de S. Miguel

Barrio de San Juao, Portal de la Taconera

PAMPLONA ... Teléfono 234

Construída según todas las exigencias de la higiene y la comodidad. Atendida por

Carmelitas terciarias instruídas especialmente

SERVICIO FACULTATIVO

Cirugia general: Dr. JUARISTI. Cinecología, Obstetricia y Electrología Dr. ARRAIZA. Garganta, nariz y oidis, Dr. CANAL! JO.

CONSULTAS: De 10 a 1 y de 3 a 5 .-- Gratuitas para pobres los jueves de 3 a 5



Producto especial MATA - RATAS



El Mata-Ratas NOGAT constituye el producto más cómodo, rápido y eficaz para matar toda clase de ratas y ratones. Se vende a 50 céntimos el paquete y a 10 pesetas la caja de 25 paquetes en las principales farmacias y droguerías de España, Portugal y Américas.

> Producto del Laboratorio Sokatag, calle del Ter, 16. Teléfono 50.791 BARCELONA

NOTA: Dirigiéndose y mandando al mismo tiempo por Giro Postal o sellos de Correos el importe, más de 50 céntimos para gastos de envío, el Laboratorio, a vuelta de correo, verifica el envío del pedido.

Club Moderno

Sarasate, 11.-PAMPLONA

Eicicletas-Reparaciones-Agencia oficial en Navarra de la bicicleta 6. A. O.

Solicito Agentes en los pueblos importantes de Navarra

Vende su carbón de haya, en sacos precintados, con 25 kilos netos, al precio de

Los encargos se reciben en la estación de Cocheras, telefono 2628; en las oficinas sociales de la Avenida Carlos III, número 5, teléfono 1696 y verbalmente en puesto en el domicilio del comprador.

También sirve carbón menudo (cisco) por sacos, a 0'13 pesetas el kilo.

Servicio de entrega rápido.

Estomago-Intestinus

Poives del Fraile "SIR" ·Los Laboratorios "SIR"-PAMPLONA

Ste. Beminés, 17 y S. Saturnino, 18 (entresuelo). De vente: Permada de iribarrea

EL MEJOR PURGANTE LAXANTE

DRODIETARIOS Hijos P. I. Chávarri Marra' 12 (antes Lealtad)-Madrid

Reconocido sin competencia para las enfermedades artriticas, gota, reumatismo, etc. Evita los cólicos del riñón e higado, expulsando los cálculos y arenillas. Temporada oficial: 15 de Junio al 30 Septiembre. Balneario montado con arreglo a las modernas exigencias. Hospedería a precios módicos para familias de posi-

Itinerario: En tren hasta Pamplona, desde donde hay servicio de autobuses que sale de las Oficinas de la Sociedad.

Informes: Sociedad Aguas y Baños de Belascoain .- Pamplona.



C. a Trasatlántica

CUBA MEJICO, CUBA, NEW YORK 25 Agosto, vapor "Cristóbal Colón".

25 Septiembre, vapor "Habana".

NEW-YORK, CUBA, CENTRO AMERICA

16 Septiembre, vapor "Marqués de

BRASIL-PLATA

Suspendida esta línea

PUERTO-RICO, VENEZUELA

COLOMBIA

20 Agosto, vapor "Juan S. Elcano".

20 Septiembre, vapor "Magallanes".

Repts. para Navarra LUIS REVESTIDO SHORRDOY Sarasate 34Tel. 2278-PAMPLO®A

Aguas y Balneario de Grávalos Sin igual para el herpetismo, escrofulismo, catarros crónicos, aparato génito-ute-

rino, sífilis secundaria y terciaria ABIERTO DESDE EL 1.º DE JULIO A 15 DE SEPTIEMBRE

Médico director: DON RAMON VALVERDE Automóviles a los trenes de la mañana y de la tarde, en Alfaro PARA DETALLES, DIRIGIRSE AL PROPIETARIO, EN GRAVALOS

ANUNCIOS BREVES

Alquileres

BAJERA espaciosa, situada en sitio centrico. Se precisa. Ofertas por escrito a "LA VOZ DE NAVARRA".

SE ARRIENDA Teatro-Cine desde el primero de Noviembre para un año o varios. Dirigirse a su propietario Lorenzo Equiza, Mayor, 37, Sangüesa, acompañados de buehas referencias.

SE LIQUIDAN bajo precio los muebles del piso segundo de la calle Olite 6, de 12 a 1.

SE ALQUILAN dos gabinetes todo confort sin pensión, espléndidas vistas en lo mejor del Ensanche. Informes: Avenida Zaragoza, húmero 5, quinto.

Compras

M.C. 2022

COMPRO en Pampiona y alrededores, cualquier material de construcción que me con-Venga. Igualmente ventanas, puertas y recorte de barilla de hierro de hormigón.-Razón en esta Administración.

ABONARIA hasta 400 pesetas y entregaría motocicleta B. S. A. de 5 caballos, en marcha y a toda prueba, por "Citroen" 5 H. P., que me convenga y agrade.—Informarán en

COMPRARIA de ocasión, cepilladora con aparato de taladrar, y sierra de cinta. Preclos y referencias a esta Administración.

DE VERDADERA ocasión compraría máquina de escribir de ocasión, usada.—Razón

en esta Administración.

Empleos

PELUQUERO, se necesita oficial con urgencia. Prefiero sepa de alpargatero. Peluquería y Alpargatería de J. Sarasíbar. Olazagutía. Navarra.

MUCHACHA vasca se necesita en Iturralde y Suit, 7, segundo.

Enseñanza

LECCIONES PARTICULARES Contabilidad, Francés, Mecanografía, Instrucción general, Peritaje Mercantil, Practicantes, etc. Pensión estudiantes. ESTAFETA, 45, segundo, derecha

Pérdidas

PERDIDA de polvorera niquelada con círculos de esmalte, se extravió el día 26 por la noche en los jardines de la taconera. Se ruega entregue en Eslava núm. 1, cuarto, donde se gratificará.

HERRAMIENTAS motocicleta extraviadas día 6, trayecto Ollacarizqueta-Pamplona, Entréguese Club Urdanoz. Gratificaré.

PLUMA estilográfica extraviada ayer mañana. Ruego entreguen en esta Administración y gratificaré.

PERDIDA de tres sacos menudillo de Caparroso a Olite, entréguese a Daniel Vidaurreta, Estafeta, 57. Se gratificara.

Varios

Ventas

SE OFRECE máquina trilladora a 0'90 céntimos el robo. Informes: Carretera Estella, frente Arbitrios.

Venta de ganados SE VENDEN tres ganados y carro acostumbrados a todo trabajo, igual se cambian por

vacas o novillas. Dirigirse al Corresponsal de LA VOZ. Santacara.

VENDO dos vacas, segundo parto, muy buena clase, una parida y otra a punto de parir.-Dirigirse al corresponsal de LA VOZ en Santacara.

SE VENDE una galera seminueva, una potra de un año y dos potros de seis meses raza bretona. Viuda de Moriones, Pueyo.

VENDO tres caballerías acostumbradas a todo trabajo, de labranza y tiro pesado. Igual vendo sueltas que juntas. Dirigirse Evencio Musgo, Mélida.

POR TRASLADO vendo hermoso armario roble americano, lun ade 1'80 altura. Razón esta Administración.

SE VENDE "Fiat" 509, recién pintado y reparado, o lo mismo se cambia por "Citroen" de 5 H. P., Hijos de Unzué y Cia, Fábrica Dulces, Santo Andía 33-35.

VENDO casa a cinco minutos, con hermosa huerta y bajeras. Facilidades de pago. Informes: Descalzos, 23, primero.

SE VENDE una casa con buenas bajeras y 60 robadas tierra, entre ellas algo de viña, en Ansoain. Benito Lesaca.

se vende

Varias banquetas. Nueve metros armazón para escritorio, parte alta cristal granito, y parte baja con

paneles. Altura 1'70 metros. Una estantería grande y dos más pequeñas de 2'40 metros de alto por 2'50 metros

ancho. 53 metros armazón para hacer separación en almacén o cosa análoga. Tiene 1'70 me-

tros de alto. Un ventilador. Tres estufas.

Un toldo. Todo esto se vende a precios baratisimos Informes en CARLOS III. núm. 11

SE VENDEN dos camas y una mesilla en

muy buen estado. Razón: Curia, 18, taller.

SE VENDE en Burguete la casa número 56 .con patio o jardín delante, y con la huerta y prado detrás de la misma. La subasta tendrá lugar a las once horas del día 13 de Agosto.-Para informes a don Faustino Irigaray, de la misma villa.

VENDO galera plataforma muelles, propia para acarreo paja (1.500 kilos", y Noria para riego, accionamiento por volante, sistema cadena, o sea la llamada Rosario.-Almacenes Maderas, Simon Liberal, Tafalla.

AUTOMOVILES gran ocasión: Fiat 521, Peugeot, 10 caballos, cerrados, propios alquiler; Ford roadster, 13 caballos, como nue vos, baratos, cese negocio.—Ubanell Hermanos, Tafalla.

OCASION vendo una galera y un carretón seminuevo, una mula delantera cerrada, una yegua buena para carro y labranza. Dirigirse a Segundo de Luis, Lodosa.

VENDO 20 postes de madera, de medidas comprendidas entre 3 y 5 metros de largo, circunferencia en lo más grueso de 40 a 50 centímetros, a 1,25 pesetas el metro.-Informes en la Administración.

VENDO herramienta sobrante, como palas, picos, azadas, etc., todas con sus mangos, a mitad de su valor.-Informarán en la Admi nistración.

OCASION: Se vende "Buick" siete plazas, conducción interior, a toda prueba y barato, dos ruedas repuesto seminuevas. Garage Re-

; RADIOZIRIKIADORES (?)!!-- Magnifico Super-heterodyno inglés de 8 lámparas; costó 2.000 pesetas, vendo por urgencia en la cuarta parte de su valor.-Razón en la

HERMOSO armario vasijero, con cristales, propio para cocina. Mesa redonda de pino pintado, de alas movibles, y varias sillas, vendo.-Razón en la Administración.

PEQUENA incubadora, vendo baratisima.-Rezon en la Administración.

MOTO "Cleveland" de 2 y medio H. P. en buen uso, vendo en 500 pesetas. Razón Corresponsal LA VOZ, en Yesa.

MOTOCICLO de marca inglesa, con el motor desmontado y siendo necesario para usarla hacerle reparación. Fuerza 2 y medio H. P., y gasto 3 litros de gasolina en 100 kilómetros. Vendo en 100 pesetas o cambio por bicicleta, prefiriendo de manillar alto.-Razón en la Administración.

VENDO auto cerrado, marca Exess, cuatro asientos, muy propio para alquiler y muy barato a toda prueba. Informes, Fábrica de Purés, Tejería 12 bajo.

SE VENDEN 25 veladores seminuevos. Ra-

zón: Bar Gau Txori. Zalabardo. OCASION: Vendo carros mano bajos, varios tamaños, muy útiles comercios y almacenes,

VENTA de 150 corderos castrados y 150 corderas superiores: Informes, Victorino Tainta.

económicos. Tejería, 13, primero.

VENDO o cambio carro de bueyes nuevo, varal largo, dos jardineras seminuevas de dos ruedas, propias para lecheros o panaderos, y carro poco usado para una caballería. Taller carruajes Andrés Iraizoz.

SE VENDE perro raza pachón, edad 19 meses. Se dará a toda prueba. Pedro Cía, en Osa-

VENDO pequeña finca con casa, poco dinero, a cinco minutos. Informes: Descalzos, 28, primero.

"Sin ambiente social propicio -- dice Quin-

tín de Torre,-- las a-tes ni florecen ni

"Quitín de Torre es hoy, dentro del ám-

bito peninsular, el primero, por no decir el

único ,cultivador de una de las tradiciones

escultóricas de más recio abolengo en el ar-

te español: la imaginería. El hecho no es

sorprendente. Más de una vez se ha dicho de

los artistas vascos modernos que eran los

que habían devuelto a la pintura española

sus caracteres de espiritualidad y de fuerza.

Pero no por eso deja de ser curioso el fe-

nómeno de que un escultor vizcaíno, hijo

de esta raza montaraz, robusta y jocunda,

sea precisamente quien reviva en su obra

no ya la técnica, las cualidades externas

y materiales de la escultura policromada es-

pañola, sino el espíritu patético que alienta

en los maestros imagineros del siglo de oro.

La evolución artística de Quintín de To-

rre, desde sus comienzos, ha sido grande.

Hace más de treinta años eran la leyenda

y el costumbrismo vascos lo que principal-

Viendo sus predileciones, Sabino de Ara-

na Goiri, que reconocía sus méritos, le dijo

un día en que ambos cenaban juntos en

Sukarrieta: "Si quiere usted hacer un tipo

representativo de Vizcaya simbolícelo en una

baserritarra con sus layas". Era la época

en que Quintin de Torre encontraba los

motivos de su inspiración en el campo vasco

y en sus viejas tradiciones. "El canto de

Lartaun", "El aurresku", "Aldeano carga-

do", son obras de sus mocedades que é

¿Qué intimo impulso le llevo hacia un

cultivo tan lejano v abandonado como la

escultura policromada, ya casi olvidada por

sus contemporáneos? Cuando Quintín de

Torre andaba en los más apasionados en-

sayos y tentativas tuvo una gran revelación:

Berruguete. Fué un hecho definitivo de su

orientación estética. Quizás esa leve corrien-

te de languidez que él ha señalado muchas

veces como un raro ingrediente en la cons-

titución espiritual del vasco, constitución ca-

racterizada más bien por un temperamento

rudo, vigoroso y jocundo, fué lo que le ligô

a una tradición artística que encarna, como

rasgos dominantes, un realismo dramático

Desde entonces el esfuerzo de Quintín de

Torre ha tendido a elevar el arte admirable

de la imaginería a un plano de dignidad,

sacándolo de esa zona del desdén en que.

después de dar tantas obras maravillosas,

había caído bajo la denominación de san-

tería. El fué quien empezó a llevar a las

Exposiciones de arte moderno, con asombro

de muchos, la escultura religiosa y policro-

taurar esta forma estética lo dice con la

mayor elocuencia su obra copiosa y perso-

nalisima y el prestigio excepcional que, ya

Oigamos lo que en esta breve charla nos

sado las artes plásticas desde el impresio-

en plena madurez, inspira su nombre.

dice Quintin de Torre.

mada. Hasta qué punto ha logrado reins-

v un patetismo ardiente.

mismo recuerda hoy con simpatía.

mente cultivaba.

prosperan"

Transcribimos de "Euzkadi":

DESDE ESTELLA

La Orquesta "Santa Cecilia"

Se ha dicho mucho y con verdad en elogio de la actuación de vuestra magnifica Orquesta en esta Ciudad.

Acaso aquí no se hayan dado todos exacta cuenta de sus altos valores.

Contábamos con una tradición de conciertos matinales (ninguno compareble al dos demingo). Las clases sociales de Estella fueron muchos años fieles a esa tradición.

Hogaño, por causa de la febril atracción que sobre la gente joven ejerce la vida callejera y deportiva, aquella culta costumbre sufrió indebido eclipse, que suponemos piadosamente pensado, será momentáneo.

Nuestras chicas bien y por tanto la muchachada, han descendido de nivel.

Salen a la novillada mañanera y luego entretienen sus aburrimiento y su cansancio por los paseos polvorientos. Y cuando llega la hora de oir un buen concierto y encontrar en él sedante para los nervios alborotados por las emociones del movimiento y de la danza, sobresáltales un escrúpulo de indumentaria: Con alpargatas y el pelo er, desorden, ¡qué papel vamos a hacer en e.

Y no tienen en cuenta que los prestigios de la juventud y de la belleza, tan prédiga con las abrileñas estellesas, no han menester de adminícules de tocador ni de atuendos refinados para disfrutar del placer de una audición sinfónica y unjirla con su siempre deseado y agradecido concurso.

En el pecado llevan la penitencia. Esos dislocaciones de "jazz" a todo pasto y a cualquier hora, están pasando rápidamente de moda; no se llevan ya y la gracia, espiritual y elegancia de los antiguos valso. vieneses vienen sustituyéndolas a todo es-

Aquí vivimes, sin duda, un poco retrasados y hora es de que nuestras niñas vayan convenciéndose de ello pues de otro modo van a ganarse el poco lisonjero título de anticuadas.

La generación del 98 respondió como un solo hombre.

Y el pueblo; no la plebe (conviene distinguir), que convierte las fiestas patronales en palenque de contessiones de mal gusto, muestrario de colorines agresivos, campo de desfiles carnavalescos que mal encubren el

El pueblo, representado por el milite reflexivo, el artesano culto, consciente de que en el mundo hay más que comer, beber y be-

Y dicho sea en su honor -por la excepción que representa- un ramillete de bellisimas muchachas que saben hacer cada cosa a sus tiempo.

¡Con lo fresco que se estaba en el Teatro a las horas en que el calor derretía a los sonolientes paseantes!

Se agrupó apretadamente la Orquesta en el pequeño escenario donde destacaban los trajes de etiqueta de sus componentes. Y coupó su puesto entre los primeros vio-

lines la angelical señorita de Santamaría, envidiable mascota de la Orquesta, y una salva de aplausos a la hermosura aliada con el arte saludó su presencia; aplausos que fueron ovación clamorosa cuando apareció la simpática figura del concertino señor Aramendía, maestro de maestros que tantos y tan arraigados afectos cuenta en Estella.

Confesamos que nos tuvo preocupados la violenta posición de Manclita obligada a apoyar su rubia cabellera, del color de las espigas doradas, en la arista de un bastidor, nunca sin duda tan favorecido. Y nos inquietaba también la postura defensiva de: timbalero en lucha con los embates de un practicable del forillo que de vez en cuando se le echaba encima cual si al conjuro de la persecución se sintiera poseído del impulso destructor de una columna filistea.

Con todos esos inconvenientes, la Orquesta triunfó plenamente. Y no tengo por qué repetir lo que ya se ha dicho sobre la corrección y bravura con que interpretó la Quinta Sinfonía de Beethoven.

Pero debo consignar que la versión de la Obertura de Egmont y de los fragmentos de

CARBONES

LUIS REVESTIDO SAGARDOY Saranate 34. Tel. EETE

Asamblea flutera

El próximo domingo día 13, ce celebrará en Catalayud la anunciada Asamblea de productores y exportadores de frutas de Aragón, i ma m y kunja, con cojeto ce estudiar y atajar la actual crisis que atraviesa nuestra producción frutícola, debida al sistema de contingentes de exportación y a las absurdas disposiciones que reglamentan esta dis-

Al acto, que promete ser brillantísimo, se han adherido la casi totalidad de las Diputaciones y Ayuntamientos de las regiones into esadas, corporaciones que enviará representantes a la Asamblea.

Igualmente han anunciado su asistencia muchos de los representantes en Cortes de estas zonas, con objeto de informarse de la magnitud del problema y en su consecuencia. realizar las gestiones necesarias para resol-

Las entidades, Ayuntamientos y particulares que no hubiesen sido invitadas por algún olvido, desde luego involuntario, puede considerarse como tales por la presente nota.

Maestros Cantores, no los mejora Orquesta alguna por elevada que fuere su prodosapia. Tradúzcase como se quiera, sentimonos poseídos de una honda emoción.

Que una Orquesta navarra, pura y netamente navarra, alcance esas alturas en tan poco tiempo, es cosa que levanta el ánimo y lo llena de grata esperanza.

Pues a través del mérito de una interpretación afortunada, se descubre valores más sólidos y permanente significados en la disciplina, en el anhelo bien visible de superación, en el firme deseo de plantar muy alto el pabellón. Con esas virtudes, los horizontes se ensanchan y las posibilidades no tienen nunca límite.

Ello no se debe a la improvisación ni aun' al esfuerzo individual; sino al concierto y conjuntación de factores cuyo secreto radica en la dirección.

La labor, la admirable labor del maestro Joaquín Gasca, nos dejó excelentemente im-

Su guión es sólido, diligente, claro, expresivo: comunica seguridad al ejecutante: le alienta y le sostiene en los pasajes comprometidos con un aire de optimismo bien trans-

Si ya no nos extraña que de la nada (Logrcño), haya hecho nacer una Orquesta que va por el tercer año de su vida, no podrá sorprendernos que la veterana "Santa Cecilia" se coloque bajo su égida la cabeza de las de su categoría. Hay para ello elementos de positivo mérito y tiempo. Que persevere

Los inteligentes de Lizarra se han comprometido voluntariamente a requerir, no tardando, su concurso.

Lo aguardamos con sincera expectación.

Por MAR, TIERRA o AIRE... las cápsulas de ONDOIBIL son infalibles contra el MA-REO y las náuseas y vómitos que aquél produce.

La Hermandad del Arbol y del Paisaje, esta benemérita institución que con tanto ahinco viene trabajando por la repoblación forestal y porque los paseos de Pamplona se vean llencs de árboles, ha tenido la acertada idea de colocar unos hermosos carteles con máximas preciosas, estimulando el cariño al árbol. Unas se han colocado en las carreteras y algunas en los paseos de extra-

Una de estas placas fué colocada no hace muchos días a pocos metros del Portal de la Taconera y nuestra sorpresa ha sido grande al ver que algún bestia, digno de habitar en el Africa, ha roto dicha placa, para lo cual ha tenido que utilizar mucho tiempo y alguna piedra de grandes dimensiones.

La placa ha quedado abollada y rajada y el salvaje o salvajes han tenido que hacer el daño de noche perque durante el dia es ese sitio de mucho tránsito y es de extrañar que con el ruido que han tenido que meter no hayan acudido a evitarlo los guar-

cas que cuidan el barrio de San Juan. Merecerían los guardas el aplauso de Pamplona si diesen con los salvajes en cuestión para echarlos a alguna pradera africana a convivir con gentes de su nivel social Y ya que de esto nos lamentamos, tenenios

también que rogar al Alcalde que meta mano a todos esos que se dedican a descortezar árbeles y a pasea per encima de los jardines de la población y no estaría de más que cuando alguien eche algún papel al suelo y es visto por los guadas urbanos, sea invitado a recegerlo y depositarlo en las papeleras colocadas al efecto.

De todos modos con los animales que han roto la placa, si son hallados hay que ser inexcrable y después dar sus nombres a la publicidad, para ver si se les cae la cara de verguenza si es que la tienen.

se: por el fondo de la obra y por la pluma excelsa que la trazara, que es la del maestro y artífice de las emociones patrióticas más impresionantes, el eximio don Arturo Campión. Muchas obras de intensa sensación vasquista han salido de su mente procer. Ninguna aventaja en EMO-CION NACIONAL a PEDRC MARI.

PEDRO MARI es la emoción nacional más honda que puede sentir-

Para ponderar el sobere no valor de la Nación Vasca, para sentir el escalofrío punzante de la se rvidumbre a que está sometida, para medir la tragedia en que se debate aquélla, partida en dos pedazos por una injusticia sangrante, nada como este drama de PEDRO MARI

PEDRO MARI tiene, por lo tanto. los caracteres de un excepcionat acontecimiento y cuantos va scos quieren sentir las más puras afecciones por la Raza y por la Patria Vasca, se apresuran a participar de la fiesta.

Otro motivo de gran ir terés está en que la presentación de la obra va a ser irreprorchable, por los artistas del grupo JOSTARI que son una revelación, por su "mise" en escena y por la gran propiedad de su

Quedan ya pocas entradas. La ansiedad de las gentes es tal, que n pesar de tratarse del primer teatro de Pamplona, no habrá modo de complacer a los rezagados.

Misa nueva

Siempre es conmovedor y emocionante el ver subir a un joven por vez primera las gradas del Altar para ofrecer en él al Señor el Sacrificio más sublime.

El hábito, la costumbre, nos hacen contemplar, con cierta indiferencia o como la cosa más natural, a un sacerdote vestido con los ornamentos sagrados, y elevando al cielo la Hostia Santa.

Pero cuando se trata de un amigo, de un conocido, que tembloroso y anhelante asciende hacia el Ara Santa para realizar por vez primera el consolador e inmenso misterio de hacer descender al mismo Dios hasta sus manos, y después ofrecerlo a la Santísima Trinidad como ofrenda para su gloria y por nuestros pecados, la indiferencia desaparece, y quedamos por unas horas como suspendidos por la grandeza y sublimidad

Por eso asistimos ayer a la primera Misa que, como lo habíamos anunciado, celebró en la Parroquia de San Nicolás, el joven y virtuoso sacerdote don Antonio Añoveros Ataún. Y en verdad, el Santo Sacrificio nos produjo esa emoción hondísima y profunda, que causan en las almas educadas en las sublimes enseñanzas del Evangelio las grandes y elevadas ceremonias de nuestra religión sacrosanta.

El templo exornado con verdadero gusto, las luces del Altar y pendientes de las bóvedas, los acordes del órgano, las flores, los cánticos sagrados, en una palabra, todo el magnifico aparato externo que despliega la Iglesia Católica en sus grandes solemnidades, invitaban a que nuestra alma quedase predispuesta para recibir debidamente la impresión del Santo Sacrificio.

Y subió al altar el nuevo sacerdote don Antonio acompañado por sus padrinos eclesiásticos don Félix Ros y don Salvador Gaseglares, don José Ataún, tío suyo, cuyo corazón rebosaba en una verdadera gloria, y doña Claudia Ataún, su buena madre, cuyos sentimientos no trataremos ni aún de descrifar, por que sólo Dios sabe lo que pasa en tales instantes en el alma de una madre

Allá en una tribuna escondido a todas las miradas, muy sólo, gozaba su padre, don Julio, la delicia incomparable de ver a su hijo elevar entre nubes de incienso el Caliz con la Sangre divina del Redentor.

Y luego ocupando las naves del templo, un incontable número de amigos, embargados por un dulce sentimiento de afecto y de devoción.

El orador sagrado, don Manuel Arcaya, contribuyendo a la magnifica solemnidad del religioso acto pronunció un hermoso sermón, en el que puso de manifiesto la sublimidad y grandeza de la Iglesia Católica. y la dignidad del Sacerdote, "Alter Cristus", en frase de San Pablo.

Terminada la magnifica e impresionante solemnidad y mientras el coro de la Parroquia cantaba el Te Deum, el nuevo sacerdote dio a besar sus manos a los asistentes, que en número crecidísimo lo hicieron, con el fervor y el cariño de cristianos y amigos.

Mas tarde a la una y media, se sentaban todos ellos a la mesa en el Hotel La Perla, en el que se les sirvió un banquete con la exquisitez y buen gusto habituales en la

Navarra ha dado otro hijo más a Cristo; ministro del Señor.

Excursión Eucaristica de los "Jueves" a Lavola

tas" de Pamplona.

Son ya cinco grandes autobuses que están completos y el número seis se completará, a no dudarlo, enseguida. Por eso, los rezagados se exponen a no poder tomar parte en esta hermosa excursión.

El viernes al mediodía se cierra definitivamente la inscripción.

La salida en los Corazonistas, a las seis en punto de la mañana. Habrá misa a las 5 en San Fermín de Aldapa.

Los que no estuvieren a la hora de la salida no tendrán derecho a ninguna reclamación.

DE CUBA

cana ante la grave situación

LONDRES.—Telegrafían de La Habana al "Daily Telegraph" que el embajador norteamericano ha hecho una velada amenaza de intervención de su país, recordando que en la Constitución de Cuba figura una cláusula por la cual Norteamérica puede intervenir para restablecer el orden. Se dice que va a ser enviado un barco de guerra yanqui a La Habana, si bien se cree que la situación actual no ha de durar mucho tiempo.

Se sabe que los incidentes sangrientos de ayer fueron provocados por una emisora radiotelegráfica clandestina que dió la noticia de la dimisión de Machado, en vista de lo cual hubo manifestaciones callejeras de regocijo. La fuerza pública se vió precisada a cargar contra los manifestantes y entonces se produjeron los choques sangrientos de la

NUEVA YCRK.—A pesar de haber sido essmentida oficialmente la noticia, en los círcules se considera probable la dimisión del Presidente de Cuba, general Machado, y que éste abandone la isla.

El Presidente Roosevelt parece opuesto a toda intervención de los Estados Unidos en los asuntos interiores de Cuba.

DEFENDANCE STATE OF THE PARTY STATE OF THE PARTY OF THE P

en momentos en que el ser su Ministro y predicarlo, supone amarguras, austeridades, pobreza y abnegación. Esta Diócesis, macre de San Francisco y San Ignacio y de tantos y tantos ilustres y virtuosísimos sacerdotes, ofrece a la Iglesia Católica un nuevo sacerdote, al que con toda el alma deseamos que conquiste tantas almas como las que en su fervor y celo ha pedido a Dios.

Acepte nuestra más cordial felicitación, y acéptenla también sus padres, don Julio y doña Claudia, que han merecido una gracia tan grande, así como sus hermanos, tío don José Ataún y demás parientes, pues gran dicha y honor excelso es para todos ellos, y en especial para sus padres, el contar entre los suyos nada menos que con un

Es grande el entusiamo que esta piadosa excursión ha despertado entre los "juevis-

Los que deseen hotel deben avisarlo en-

La intervención norteameri

El momento no es de los menos oportunos para hacer un examen del arte moderno, y, por tanto, del movimiento artístico en el País Vasco. Si éste tiene alguna característica es precisamente su modernidad. Quiero decir que nuestros pintores y escultores han aparecido y se han formado en este período de agitación turbulenta por el que han pa-

> nismo hasta nuestros días. Hoy, las aguas empiezan a remansarse, afortunadamente, y parece que tras el largo Carnaval de los últimos años vuelven las meditaciones cua--¿Cree usted entonces que esa agitación ha sido perjudicial para el desenvolvimiento de las artes plásticas?

-De ningún modo. Ha sido un período de ensayos, de tanteos, de rebusca, y, por tanto, útil y saludable. Ningún esfuerzo en este sentido resulta baldío. Todo esto ha servido para depurar muchas cosas y ha dejado, desde luego ,un sedimento que será base fecunda de la obra futura, de la época realmente creadora, que yo creo que vendrá.

Delegación Provincial del Trabajo

En cumplimiento de lo dispuesto en la "Gaceta" de Madrid del 27 de julio próximo pasado se convoca a la elección para designar vocales obreros del Jurado Mixto di Obras Públicas de Pamplona, a los obreros de dicho oficio, elección que tendrá lugar en las Oficinas de esta Delegación (Amaya 6) el día 16 del corriente a las 19,30. El Delegado Provincia de Trabajo,

Ignacio Gilsaz

Charlas sobre la pintura vasca -En estas circunstancias, es natural que nuestros artistas hayan reflejado la influen-

cia de las agitaciones de su tiempo.

La han reflejado en todos sentidos. No hay más que seguir la vida y la obra de la primera generación, en la que encontramos a Regovos, Guiard, Ginea, Iturrino, Zuluaga... A todos les sorprendió el impresionismo en la mitad de su carrera y si algunos de ellos logran reaccionar frente a la influen cia de aquella tendencia, la mayoría quedan ya adscritos, más o menos francamente, a las corrientes modernas de las que el impresionismo fué el punto inicial.

-Con ellos empieza el desarrollo de las

artes plásticas en nuestro país. -Las promociones siguientes vinieron a fortalecer y acusar más aún la significación de este movimiento. Unidos a los anteriores, les nombres de Mogroveio, Durrio, Etxebarria, Arteta, Larroque, Barrueta, Moisés Huertas (que aunque no sea vasco, aquí ha vivido y aquí ha hecho su obra), forman una pléyade de artistas, un núcleo cuva fisonomía se destaca poderosamente en la atmósfera artística, harto inexpresiva a la sazón, que irradiaba Madrid. Esta actitud fue la que dió lugar a que entonces se empezara a fijar la atención en nuestros artistas y a que se hablara del arte vasco.

-Fueron unos años en que nareria advertirse aqui un gran entusiasmo por las manifestaciones estéticas de todo orden

caya

-Sí; pero la impresión optimista que entonces pudo abrigarse ha decaído visible. mente. Hoy se advierte un gran dsefallect. miento y una marcada indiferencia por el artista y por su obra.

-¿Y a qué lo atribuye usted?

-A mi juicio han influido en ello dos causas, una de las cuales es, a su vez, consecuencia de la otra. Hay que tener en cuenta que aquel período de florecimiento coincidió con los años de riqueza, años en que un bienestar inesperado alcanzó a toda la sociedad. Esta prosperidad, que entonces se veía como cosa fácil y determinaba una vida cómoda, fué creando rápidamente en las gentes otro género de preocupaciones más concretas y más materiales.

Este concepto materialista y egoista de la vida es hoy general y se observa en todas partes. El País Vasco no se salva de esta influencia. Aquí también falta esa masa social de gentes preocupadas por levantar el decoro espiritual de las ciudades. Y ya se sabe que sin un ambiente social propicio las artes no florecen. Todo esfuerzo requiere un estímulo que le empuje hacia arriba. Aqui por el contrario, el artista se siente empujado hacia abajo. Y conste que no me refiero sólo al apoyo económico. Este no basta a quien se empeña en una obra al margen de las necesidades inmediatamente cotizables. Aludo más bien a ese apoyo moral hecho de reconocimiento, de consideración y

Todo esto no hay duda que origina desilusión y descorazonamiento. La falta de ambiente desvía las preocupaciones, y es lógico que en estas circunstancias los talentos artísticos, si los hubiera, se orienten hacia actividades de otra indole. De ahi el que las juventudes de hoy no den quien salga a recoger y continuar aquel movimiento artístico tan interesante. Y crea usted que esto es una verdadera pena, sobre todo para quienes hemos colaborado con entusiasmo en él y hemos puesto en él tanto cariño.

-Pero usted aun no desconfía del todo... -No sé. Hay que desmaterializar la vida. Hay que volver a los conceptos desinteresados y generosos que dignifican la existencia Hay que jerarquizar creando una crítica ponderada que salve los verdaderos valores del confusionismo en que los tiene sumidos el desorden que reina en las cabezas. Es la única manera de que la Sociedad adquiera rango y de que fructifiquen los talentos que aqui, en Vizcaya, tan abundantes y tan finos han sido siempre.

INFINIDAD DE MEDICOS

C. LASTERRA.

L

dier

siór

enti

jan

pro

acu



A DIARIO

Calzados "Iruña"-]araula 74 LIQUIDACION FORZOSA

SOLO POR TODO ESTE MES Zapatos señora finos, que valian a 30 pesetas, a... 14'00 Zapatos señora finos, que valían a 23 pesetas, a... 12'00 Zapatos señora, pares sueltos, de 23 pesetas, desde... 8'00 Zapatos señora finos, de ante negro, los mejores a... 15'00 Zapatos señora finos, de ante negro, pares sueltos, a... 10'00 Zapatos caballero, los de 25 pesetas a... 16'00 Zapatos caballero corrientes, los de 18 pesetas a... 14'00 Botas de agua para caballero, las de 30 a... 17'00 Aprovechen esta única ocasión, comprando pronto, para que encuentren su modelo v medida.

JARAUTA, 74



El nuevo sacerdote don Antonio Añoveros que ayer celebró su primera Misa, rodeado de sus padrinos seglares don José Ataun y doña Claudia Ataun (tío y madre respectiva mente) de su familia don Julio, familia res e invitados a la sagrada ceremonia